

اللغات للمسافر

تعلم الألمانية



أكاديمية

تعلم
الألمانية

اللغات للمسافرين

تخلم الألمانية

إعداد

د. هاشم الأيوبي

أكاديميا

أكاديميا هي العلامة التجارية لأكاديميا إنترناشيونال للنشر والطباعة

ACADEMIA is the Trade Mark of Academia International for
Publishing and Printing

Languages for Travellers اللغات للمسافر

Learn German تعلم الألمانية

ISBN: 9953-37-015-X

حقوق النشر © أكاديميا إنترناشيونال

الطبعة الثالثة 2004

أكاديميا إنترناشيونال Academia International

ص.ب. P.O.Box 113-6669

بيروت، لبنان Beirut, 1103 2140 Lebanon

هاتف Tel 800811-862905

فاكس Fax 961 1 805478

بريد إلكتروني E-mail academia@dm.net.lb

جميع الحقوق محفوظة، لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب،
أو اختزال مادته بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي نحو،
وبأي طريقة، سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية
أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك،
إلا بموافقة الناشر على ذلك كتابة ومقدما.

مقدمة

صدرت الطبعة الأولى من سلسلة «اللغات للمسافرين» سنة 1992 بغية مساعدة المسافر والطالب في التعبير عن نفسه دون الحاجة إلى دراسة معمقة أو معرفة سابقة. وقد لقيت هذه السلسلة استحساناً وصدى طيباً لدى هؤلاء، ما حفزنا على إعادة طباعتها وتنقيحها وتنقيتها من الشوائب التي شابتها. وعمدنا إلى إضافة بعض المواد التي غفلت عنها الطبعة السابقة وأعدنا ضبط مفاتيح اللفظ وترتيب الموضوعات. ورأينا تعميماً للفائدة أن نضيف قاموساً يركز على المفتاح العربي ويضم نحو 1500 من المفردات الأكثر استخداماً. وجاءت حصيلة ذلك كتاباً سهّل الاستعمال يضمن لك ألا تتوه عن العبارة أو الكلمة الصحيحة، وأن تعبّر عن أفكارك بوضوح في مختلف الحالات. وتضم هذه السلسلة الكتب التالية:

- ١ - تعلّم الإنكليزية
- ٢ - تعلّم الفرنسية
- ٣ - تعلّم الإيطالية
- ٤ - تعلّم الألمانية

- ٥ - تعلّم الإسبانية
- ٦ - تعلّم الروسية
- ٧ - تعلّم الفارسية
- ٨ - تعلّم التركية
- ٩ - تعلّم البلغارية
- ١٠ - تعلّم الرومانية
- ١١ - تعلّم البولونية
- ١٢ - تعلّم اليونانية
- ١٣ - تعلّم السيرلنكية
- ١٤ - تعلّم الفيليبينية
- ١٥ - العربية من غير معلّم للفرس
- ١٦ - تعلّم الأوردية

حروف الهجاء

الحرف الكبير	الحرف الصغير	اللفظ	ملاحظات
A	a	آ	يلفظ ممدوداً أو قصيراً حسب موقعه في الكلمة
B	b	به	كحرف الباء في اللغة العربية
C	c	تسي	غالباً يركب مع حرف آخر ويُرد مفرداً في الكلمات الأجنبية في اللغة الألمانية
D	d	دّه	
E	e	إيه	مثل الكسرة الخفيفة في اللغة العربية
F	f	إيف	
G	g	چه	مثل الجيم المصرية
H	h	هاه	هـ
I	i	إي	يُمد ويقصر حسب موقعه في الكلمة

مثل الياء العربيّة	يوت	j	J
كالكاف العربيّة	كاه	k	K
كاللام العربيّة	إل	l	L
كالميم العربيّة	إم	m	M
كالنون العربيّة	إن	n	N
	أُو	o	O
	په	p	P
غالباً مثل القاف	كو	q	Q
مثل الراء العربيّة	إر	r	R
تلفظ أحياناً س وأحياناً	إس	s	S
أخرى ز			
	تُه	t	T
واو ممدودة	أُوو	u	U
مثل F وف العربيّة	فاو	v	V
لا مثيل له في العربيّة	فُه	w	W
	إكس	x	X
	ايبسلون	y	Y
	تست	z	Z

ملاحظات في النطق

أحرف دغم

EU	يلفظان أوي مثل Europa أو يروبا Deutsch دويتش (المانى).
ei	يلفظان آي مثل Frankreich فرانكرايش.
ie	يلفظان مثل الياء الممدودة مثل Ghriechenland (غريشن لاند) اليونان.
Sp	يلفظان في أول الكلمة شب مثل Spanien (شبانيين) إسبانيا.
St	يلفظان في أول الكلمة شت مثل Strasse (شتراسه) شارع، و Stadt (شتادت) مدينة.
Sch	تلفظ ش مثل (Schule - شولة) مدرسة.
Au	يلفظان (آؤ) مثل Australien (أؤستراليين) إسترااليا و Frau فراؤ) سيدة.

يتغير لفظ الأحرف الصائتة a, o, u إذا وُضعت نقطتان فوق كل واحد منها ويمكن الاستعاضة عن النقطتين بحرف c و a مثل ac ويصبح

أقرب إلى لفظ الحرف (e إيه) و o ويصبح Oe أو ö ويلفظ بين O و e وكذلك u ويصبح ü أو ue فيميل الـ u إلى الكسر مثل übung (إيونغ تمرين).

يلفظ الحرف الصائت قصيراً إذا جاء قبل حرفين ساكنين مثل Herr (هزرسيد) و Zimmer (تسيمَر) غرفة.

أو إذا جاء قبل الحرفين ck مثل Becker (بِكِر) خباز.

إذا جاء حرف H بعد حرف صائت فيمد الحرف الصائت مثل Stuhl (شتول) كرسي و Lehrer (ليِر) أستاذ.

β يُعدّ هذا الحرف حرف SS ويلفظ الحرف الصائت قبله ممدوداً أو قصيراً، ممدود مثل «Schliessen شليسِن» يغلق وقصير مثل «Klasse - كلاسِمَة» صف.

إذا جاء حرف صائت a, o, u أمام الحرفين Ch فيلفظ هذان الحرفان مثل حرف خ العربي (Nacht - ناخت) ليل (Hoch - هوخ) عالي، (Buch - بوخ) كتاب.

أما الحرف الصائت e أو i فيجعل اللفظ بين ش و خ مثل (Ich - إيش) أنا و (Reich - رايش) دولة.

tion تلفظ هذه الأحرف في نهاية الكلمة (تسيون مثل Nation ناتسيون، أمة).

ملاحظات عامة

أدوات التعريف

يوجد في اللغة الألمانية ثلاث أدوات لتعريف الاسم حسب الجنس مذكر ومؤنث وحيادي:

المذكر : دِرْ Der

المؤنث : دي Die

الحيادي : داس Das

وتبعاً لذلك تكون أسماء الإشارة على الشكل التالي:

المذكر : ديزِرْ Dieser

المؤنث : ديزي Diese

الحيادي : ديزِسْ Dieses

وأداة التعريف في اللغة الألمانية على جانب كبير من الأهمية، ولا تستقيم قواعد اللغة دونها، لأنها هي التي تحدد موقع الاسم في محل الرفع أو النصب أو الجر.

وتصبح أداة التعريف وفق موقعها في الجملة على الشكل التالي :

في حالة الرفع	في حالة النصب	في حالة الإضافة والجذر
مذكر: دِرْ Der	دِنْ Den	دِمْ Dem
مؤنث: دِي Die	دِي Die	دِرْ Der
حيادي: داسْ Das	داسْ Das	دِمْ Dem

وأداة الجمع هي Die للمذكر والمؤنث والحيادي وتلفظ (دي).

أداة التنكير

Ein آين: للمذكر والحيادي مثل آين مَن (رجل) آين كِنْدَ (طفل)

أداة التنكير والنفي

Kein كايْن: للمذكر والحيادي كايْن مَن (لا رجل) كايْن كِنْدَ (لا طفل)

keine كايْنَة: للمؤنث كايْنَة فراو (لا سيدة) Keine frau

Keine كايْنَة: للجمع للمذكر والمؤنث والحيادي.

جمع مذكر : Keine Männer كايِنه مَنَر (لا رجال)

جمع مؤنث : Keine Frauen كايِنه فراوَن (لا نساء).

جمع حيادي : Keine Kinder كايِنه كِنْدَر (لا أطفال).

نعم : ja

كلا : Nein

لا : Kein كايِن

لا شيء : Nichts

أسماء الاستفهام

مَنْ : Wer للعاقل المذكر في حالة الرفع

مَنْ : Wen للعاقل المذكر في حالة النصب

مَنْ : Wem للعاقل المذكر في حالة الجر

ملاحظة: يأتي الفعل في اللغة الألمانية دائماً في المرتبة الثانية، ويمكن ترتيب الجملة على هذا الأساس.

تحويل الأسماء إلى ضمائر:

يصبح الاسم المذكر ضميراً على شكل er إِرْ

يصبح الاسم المؤنث ضميراً على شكل sie زي

يصبح الاسم الحيادي ضميراً على شكل es إسْ

Der Mann × er (هو) إِرْ مَن × إِرْ الرجل (هو)

Sie × Sie Frau دي فراؤ × زي المرأة (هي)

Das Kind × es داس كِنْد × إسْ الطفل (هو حيادي)

حروف الجر للمكان

في (داخل): إِنْ in

إلى (نحو): Nach

إلى، نحو: Zu

حتى Bis : بيس

عبر über : إيتير

من Von : فون

من Aus : آوس

الجمع

لا يوجد في اللغة الألمانية قاعدة لصيغة الجمع، ويجب أن يحفظ جمع الاسم كل اسم على حدة عن ظهر قلب أمثلة:

مفرد	جمع	مفرد	جمع
الصديق	دي فرييند	Der Freund	Die Freunde
الطفل	داس كيند	Das Kind	Die Kinder
المرأة	دي فراؤ	Die Frau	Die Frauen

لاحظ: أن أداة التعريف في الجمع هي دائماً die دي

وأنه لا يوجد أداة تنكير في الجمع

وأن أداة النفي هي «كاين» «Kein» للمذكر والحيادي و «كاينه»

Keine للمؤنث والجمع.

الأعداد الأصلية

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
0	نوول	Null
1	آينس	Eins
2	تسفاي	Zwei
3	دراي	Drei
4	فير	Vier
5	فينف	Fünf
6	زكس	Sechs
7	زيين	Sieben
8	أخت	Acht
9	نوين	Neun
10	تسن	Zehn
11	إلف	elf
12	تسؤولف	Zwölf
13	دراي تسن	Dreizehn

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
14	فِيرْتِسِنْ	Vierzedhn
15	فِينْفَه تِسِنْ	Fünfzehn
16	زِكْس تِسِنْ	Sechzehn
17	زِيْب تِسِنْ	Siebzehn
18	أَخْت تِسِنْ	Achtzehn
19	نَوِيْن تِسِنْ	Neunzehn
20	تِسْفَانْتِسِيْغ	Zwanzig
21	آيْن أُنْدَتِسْفَانْتِسِيْغ	einund zwanzig
22	تِسَافِي أُنْدَتِسْفَانْتِسِيْغ	Zweiund zwanzig
23	دِرَاي أُنْدَتِسْفَانْتِسِيْغ	Drei und zwanzig
30	دِرَايسِيْغ	Dreissig
40	فِيرْتِسِيْغ	Vierzig
50	فِينْفْتِسِيْغ	Fünfzig
60	زِكْسِيْغ	Sechzig
70	زِيْب تِسِيْغ	Siebzig
80	أَخْت تِسِيْغ	Achtzig
90	نَوِيْن تِسِيْغ	Neunzig
100	هُونْدِرْت	Hundert
101	هُونْدِرْت آيْنِس	Hunderteins
102	هُونْدِرْت تِسْفَاي	Hundertzwei

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
200	تسفاي هوندرت	Zweihundert
300	دراي هوندرت	Dreihundert
1000	تاويزنْد	Tausend
2000	تسفاي تاويزنْد	Zwei tausend
1000000	آينهٔ مليون	Eine Million

الأعداد الترتيبية

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الأول، الأولى	در، دي، داس إرسِتِه	Der, Die, Das erste
الثاني، الثانية	در، دي، داس تسفايِتِه	Der, Die, Das zweite
الثالث، الثالثة	در، دي، داس دويِتِه	Der, Die, Das dritte
الرابع، الرابعة	در، دي، داس فيرِتِه	Der, Die, Das vierte
الخامس، الخامسة	در، دي، داس ففتِه	Der, Die, Das fünfte
السادس، السادسة	در، دي، داس زكستِه	Der, Die, Das sechste
السابع، السابعة	در، دي، داس زيبتِه	Der, Die, Das siebente
الثامن، الثامنة	در، دي، داس آختِه	Der, Die, Das achte

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
التاسع، التاسعة	در، دي، داس نويڤتِه	Der, Die, Das neunte
العاشر، العاشرة	در، دي، داس زيڤنتِه	Der, Die, Das zehnte
الحادي عشر، الحادية عشرة	در، دي، داس إلفتِه	Der, Die, Das elfte
الثاني عشر، الثانية عشرة	در، دي، داس تسفولفتِه	Der, Die, Das zwölfte
الثالث عشر، الثالثة عشرة	در، دي، داس دراى تسيتِه	Der, Die, Das dreizehnte
الرابع عشر، الرابعة عشرة	در، دي، داس فيرتسيتِه	Der, Die, Das vierzehnte
العشرون	در، دي، داس تسفانتسيفتِه	Der, Die, Das, zwanzigste
الثلاثون	در، دي، داس درايسيكستِه	Der, Die, Das dreissigste
الواحد والثلاثون	در، دي، داس آين أندورائيسيكستِه	Der, Die, Das einunddreissigste
الأربعون	در، دي، داس فيرتسيفستِه	Der, Die, Das Verzigste

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الخمسون	در، دي، داس فينفتسيكست	Der, Die, Das fünfzigste
الستون	در، دي، داس زكسسيكست	Der, Die, Das Sechszigste
السبعون	در، دي، داس زيتسيكست	Der, Die, Das Siebzigste
الثمانون	در، دي، داس آختسيكست	Der, Die, Das achtzigste
التسعون	در، دي، داس نووتسيكست	Der, Die, Das neunzigste
المئة	در، دي، داس هوندرت أوندر إرسته	Der, Die, Das hunder und erste

الأجزاء

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
النصف ٢ / ١	دي هلفتيه	Die Hälfte
الثالث ٣ / ١	داس دريتل	Das dritte
الرابع ٤ / ١	داس فيرغل	Das Viertel
الخمس ٥ / ١	داس فينفتل	Das fünfte
السادس ٦ / ١	داس زكستل	Das Sechste
السبع ٧ / ١	داس زيتل	Das Siebente
الثمن ٨ / ١	داس آختل	Das Achte
التسع ٩ / ١	داس نوييتل	Das Neunte
العشر ١٠ / ١	داس تيسيتل	Das Zehnte

الأضعاف

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
Ein mal	آينْمالْ	مرة واحدة
Zwei mal	تسفاي مالْ	مرتان
Drei mal	دراي مالْ	ثلاث مرات
Zehn mal	تسِنْ مالْ	عشر مرات
Ein Dutzend	آين دوتْسِنْذْ	مجموعة اثني عشرية
Halbdutzend	هالْبْ دوتْسِنْذْ	نصف اثني عشرية

أفعال كثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
استقبل	إمبفانكن	Empfangen
أشعل (الضوء)	أن ماخن	Anmachen
أغلق	تسو ماخن	Zumachen
أقلع	أب فارن	Abfahren
أكل	إسن	Essen
حذر	فارن	Warnen
حضر	كومن	Kommen
شبع	تت إسن	Satt Essen
شرب	ترينكن	Trinken
ظهر	إرشاينن	Erscheinen
عمل	ماخن	Machen
غلى + طبخ	كوخن	Kochen
فتح	أوف ماخن	Aufmachen
فهم	فيرشتهن	Verstehen

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
قطف	أُبْ پفلوِكُنْ	Abpfücken
هبط (للطائرات)	لَاْبِدَنْ	Landen
وقع	فَالِنْ	Fallen

العمليات الحسابية

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
جَمْع	أديتسيون	Addition
طَرَح	سوبتراكتسيون	subtraktion
ضَرْب	مُولتي پليكاتسيون	Multiplikation
قِسْمَة	ديفزيون	Division
إِجْمَع	أديرنُ زي	Addieren Sie
إَطْرَح	رِدوتسيرنُ زي	Reduzieren Sie
إَضْرِب	مُولتي پيتسيرنُ زي	Multiplizieren Sie
أنا أجمع	إشْ أديره	Ich addiere
أنا أطرح	إشْ رِدوتسيه	Ich reduziere
أنا أضرب	أشْ مُولتيليتسيري	Ich multipliziere
أنا أقسم	إشْ ديفيديره	Ich dividiere

الأوزان والمقاييس

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
طن	آينه تونه	Eine Tonne
قنطار (٥٠ كلف)	آين تيسنتر	Ein Zentner
١ كلف	آين كيلو غرام	Ein Kilogramm
غرام	آين غرام	Ein Gramm
ميل	آينه مايله	Eine Meile
كيلو متر	آين كيلو متر	Ein Kilometer
متر	آين متر	Ein Meter
سنتيمتر	آين سنتيمتر	Ein Centimeter
مليمتر	آين مللمتر	Ein Mellemeter
يارد	آين يارد	Ein Yard
قدم	آين فوس	Ein Fuss
هكتار	آين هكتار	Ein Hektar
آر	آين آر	Ein Ar
متر مربع	آين كفاذرات متر	Ein Quadrat Meter
إنش	آين إنش	Ein Inch

أسماء الأوقات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
سنة	يار	Jahr
فصل	يارسن تايت	Jahreszeit
شهر	مونات	Monat
أسبوع	فوخه	Woche
يوم	تاچ	Tag
ليل	ناخت	Nacht
ساعة	شيتونده	Stunde
دقيقة	مينوتة	Minute
ثانية	سيكونده	Sekunde
لحظة	مومنت	Moment

الصفات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
بشع	هسلش	Hässlich
بطيء	لانغ زام	Langsam
جديد	نوي	Neu
جميل	شون	Schön
حامض	زاور	Sauer
حلو	زيس	Süss
رخيص	بيليج	Billig
سريع	شنل	Schnell
سهل	آين فاخ	Einfach
صعب	شيفر	Schwer
صغير	كلاين	Klein
صلب، قاس، خشن	هارث	Hart
ضعيف	شفاخ	Schwach
ضيق	إنك	Eng

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
طويل	لانغ	Lang
ظريف (جميل)	هوبش	Hübsch
عالي	هوخ	Hoch
عتيق ، قديم	آلت	Alt
عريض	برايت	Breit
غالي الثمن	توير	Teuer
قصير	كورتس	Kurz
قوي	شتارك	Stark
كامل	بِرْ فكت	Perfekt
كبير	غروس	Gross
لطيف	فرويندليش	Freundlich
لين (رخو)	فايش	Weich
مظلم	دُونِكِلْ	Dunkel
مريض	كِرَانْكَ	Krank
قليل	فينيغ	Wenig
نظيف	زاويزر	Sauber
قذر ، وسخ	دِرْ كيش	Dreckig

الألوان

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أبيض	فايس	Weiss
أحمر	روث	Rot
أخضر	غرين	Grün
أزرق	بلاو	Blau
أزرق سماوي	هيل بلاو	Hellblau
أسمر، بني	براون	Braun
أسود	شوارتس	Schwarz
أشقر	بلوند	Blond
أصفر	غلب	Gelb
برتقالي	أورانج	Orang
بنفسجي	فيوليت	Violett
بني فاتح	هيل براون	Hell Braun
خمرى - أحمر غامق	دونكِل روث	Dunkel rot
رصاصي - فضي	زيلبِر	Silber

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
رمادي	غراؤ	Grau
غامق	دُونكَلْ	Dunkel
فاتح	هِلْ	Hell
كستنائي	كاستانيين	Kastanien
ملون	بُونْتْ	Bunt
وردي	روزا	Rosa

الحواس الخمس

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الذوق	دِرْ غُشْمَاكْ	Der Geschmack
السمع	داسِنْ غِهْوِرْ	Das Gehör
الشم	دِرْ غِيرُوخْ	Der Geruch
اللمس	داسْ غِيْفُولْ	Das Gefühl
المنظر	داسْ غِيرِيشْتْ	Das Gesicht

الأيام والأشهر والفصول

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
١ - الأيام		
يوم الاثنين	مونتاج	Montag,m
الثلاثاء	دينستاج	Dienstag,m
الأربعاء	ميتشوخ	Mittwoch,m
الخميس	دونرستاج	Donnerstag
الجمعة	فرايتاج	Freitag
السبت	زامستاج	Samstag
الأحد	زونتاچ	Sonntag
٢ - الأشهر	دي موناته	Die Monate
كانون الثاني	يانوار	Januar
شباط	فيرواز	Februar
آذار	ميرنس	Marz
نيسان	أبريل	April
أيار	ماي	Mai

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
حزيران	يوني	Juni
تموز	يولي	Juli
آب	أوغست	August
أيلول	سبتمبر	Septemper
تشرين الأول	أكتوبر	Oktober
تشرين الثاني	نوفمبر	November
كانون الأول	ديسمبر	Dezember
٣ - أسماء الفصول	يارسن تساتن	Jahreszeiten
الشتاء	دزفيتز	Der Winter
الربيع	دز فرلينغ	Der Frühling
الصيف	دز زومر	Der Sommer
الخريف	دز هرزست	Der Herbst

الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد	إش موشتة	Ich möchte
لا أريد	إش موشتة نيشث	Ich möchte nicht
يعجبني	إس غيفلت مير	Es gefällt mir
لا يعجبني	إس غيفلت مير نيشث	Es gefällt mir nicht
اليوم	هويته	Heute
غداً	مورغن	Morgen
تحت	أونتن	Unten
فوق	أوبن	Oben
على اليمين	ريشس	Rechts
على اليسار	لينكس	Links
في الداخل	إينن	Innen
في الخارج	أوسن	Aussen
يجب	إس موست	Es muss
لا يجب	إس موست نيشث	Es muss nicht

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
هنا	هير	Hier
هناك	دورث	Dort
قريب	ناة	Nah
بعيد	فايت	Weit
رجل	مَن	Mann
امراة	قراو	Frau
متى	فان	Wann
كيف	في	wie
إن شاء الله	هوفتليس	Hoffentlich
أنتَ جميل(ة)	دو بيست هوبش	Du bist hübsch
أحب أن أتعرف عليك	إش موشته زي كين لزين	Ich möchte Sie kennenlernen
هذه هدية لك	داس إست أين چشنك فوير زي	Das ist ein Geschenk für Sie
كيف يمكنني الاتصال بك؟	في كان إشر زي إزايشن	Wie Kann ich Sie erreichen
لن أنساك أبداً	إش فردة زي نيشث فرغسين	Ich werde Sie nicht vergessen
خذ عنواني	دامن إست مائنه أدرسنة	Das ist meine Adresse

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أعطني عنوانك		Geben Sie mir Ihre Adresse
--------------	--	----------------------------

غِيْبِنْ زِي مِيْرُ إِيْرَةُ إِدْرَسَةِ

أنا سعيد بمعرفتك		Ich bin froh Sie kennenzulernen
------------------	--	---------------------------------

إِشْ بِنْ فَرُو زِي كِيْنُ تَسُو لِرَزِيْنُ

عبارات المجاملة: تحية، أسف، تعزية، تهنئة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
١ - تحية:		
صباح الخير يا سيدي	Guten Morgen mein Herr	غوتن مورجن ماين هير
مساء الخير يا سيدي	Guten Abend mein Herr	غوتن آبند ماين هير
مرحباً يا عزيزي	Hallo, mein Lieber	هالو مائن لير
مرحباً يا عزيزتي	Hallo, meine Liebe	هالو ماينه ليبه
تصبح على خير يا سيدي	Gute Nacht mein Herr	غوته ناخت ماين هير
تصبحين على خير يا سيدتي	Gute Nacht meine Dame	غوته ناخت ماينه دامه
أنا سعيد بمعرفتك	Ich bin froh Sie Kennenzulernen	إش بِن فرو زي كين تسولزيرِن

Wie geht es dir meine Liebe? كيف حالك يا عزيزتي؟

في غُتْ إِسْ دِير ماينه لِيْبِه؟

Mir geht's gut صحتي جيدة، شكرًا ميرغُتْ إِسْ غُوت

Mir geht's nicht gut أنا منحرف الصحة ميرغُتْ إِسْ نِيشتْ غُوت

Wie geht's der Familie? كيف حال العائلة؟

في غُتْ إِسْ دِر فاميلِيِه؟

Gut, danke جيدة، شكرًا غُوتْ، دانِكَة

Bis dann إلى لقاء قريب بِيْسْ دَنْ

٢ - اعتذار

Entschuldigung آسف إنشُولديغونغ

Entschuldigung, Ich kann nicht bleiben مع الأسف لا أستطيع البقاء

إنشُولديغونغ، إِشْ كَانْ نِيشتْ بِلَايْنْ

Entschuldigung, Ich habe mich verspätet أعتذر، لقد تأخرت

إنشُولديغونغ، إِشْ، هَايَة مِيشْ فُرشِييتْ

أعتذر، لا أستطيع السهر هذا المساء

Entschuldigung, Ich kann heute Abend nicht ausgehen

إنشُولديغونغ، إِشْ كَانْ هَوِيته آيَنْدْ نِيشتْ أَوْسْ غِيَهِنْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أعتذر، لا أستطيع مساعدتك

Entschuldigung, Ich kann Ihnen nicht helfen

إنشولديغونغ، إشن كان إينن نيشث هيلفن

أعتذر لعدم حضوري البارحة

Entschuldigung, Ich konnte gestern nicht kommen

إنشولديغونغ، إشن كونتته غيستيزن نيشث كوممن

Entschuldigung, für meine Störung

أعتذر عن إزعاجي

إنشولديغونغ فوير ماينه شتورونغ

Ich Kann nicht

إشن كان نيشث

لا أستطيع

٣ - تعزية

Herzliches Beileid

هيرتشلشس باي لايد

أقدم التعازي الحارة

Es hat mir leid getan für Sie

لقد حزنت من أجلك

إس هات مير لايد غيتان فير زي

Es tut mir sehr leid

إسن توت مير زيير لايد

يوسفني جداً

Beruhigen Sie sich bitte

هذيء نفسك من فضلك

بروهيغن زي زيش بيته

Wie schade!

في شاده

يا للمصيبة!

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

٤ - تهنئة

أهنئك بالعيد Ich gratuliere Ihnen für das Fest

إشْ غراتُولِيرَة إينن فوير داس فست

أهنئك بالشفاء Ich gratuliere für die Genesung

إشْ غراتُولِيرَة فوير دي غيتزونغ

أهنئك بالنجاح Ich gratuliere für den Erfolg

إشْ غراتُولِيرَة فوير دَنْ إرفولغ

أهنئك بالفوز في المباراة Ich gratuliere für deinen Erfolg im Spiel

إشْ غراتُولِيرَة فوير داينن إرفولغ إم شپيل

٥ - شكر

شكراً دانكُ Danke

بكل سرور مِتْ فرويدَة Mit Freude

شكراً لمجيئك دانكُ فوير إيزكومنْ Danke für Ihr Kommen

شكراً على هديتك دانكُ فوير إير غيشنكْ Danke für Ihr Geschenk

شكراً على اهتمامك بى Danke für Ihre Sorge für mich

دانكُ فوير إيرة زوركُ فويرميشْ

أنت لطيف جداً زي زِنْدْ زيرْ نِتْ Sie sind sehr nett

٦ - الوداع

إلى لقاء قريب بيسْ دَنْ Bis dann

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
إلى الغد	بيس مورغن	Bis Morgen
أسف لتأخري	إنشولديغونغ فوير ماينه فيرشينونغ	Entschuldigung, für meine Verspätung
أشكرك على	إش دانكة إين	Ich Danke Ihnen
زيارتك	فوير إيرن بزوخ	für Ihren Besuch
يجب أن أذهب	إش موس فورث	Ich muss fort
هل نستطيع اللقاء غدا؟	كونين فير أونز مورغن ترفين؟	Können wir uns morgen treffen?
أنتظر لحظة	فازين زي مومنت	Warten Sie moment
متى أراكم؟	فان كان إش زي زيهن	Wann kann ich Sie sehen?
وقتها جميلاً!	شونه تسايث	Schöne Zeit
٧ - عدم التصديق		
كلاً	ناين	Nein
أبداً للنفي	نيمالز	Niemals
لا أصدق، لا أظن	إش غلاوبه نيشث	Ich glaube nicht
لا أستطيع	إش كان نيشث	Ich Kann nicht

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
ich möchte nicht	إشْ موشْتَه نِشْت	لا أريد
Vielleicht	فيللايشتْ	ربّما
Un möglich	أُونْ مُوغليسْ	مستحيل

الجهات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الشرق	دِرْ أوستِنْ	Der Osten
الغرب	دِرْ فستِنْ	Der Westen
الشمال	دِرْ نورِدِنْ	Der Norden
الشمال الشرقي	دِرْ نورْدُ أوستِنْ	Der Nord-Osten
الشمال الغربي	دِرْ نورْدُ فستِنْ	Der Nord-Westen
الجنوب	دِرْ زُيدِنْ	Der Süden
الجنوب الشرقي	دِرْ زُيدُ أوستِنْ	Der Süd-Osten
الجنوب الغربي	دِرْ زُيدُ فستِنْ	Der Süd-Westen

الأهل والأقارب

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأب	دِرْ فاتَرُ	Der Vater
الأم	دِي مَوْتَرُ	Die Mutter
ابن الأخ والأخت	دِرْ نَفَه	Der Neffe
الابنة	دِي تُوخْتَرُ	Die Tochter
ابنة الأخ أو الأخت	دِي نِيشِيَه	Die Nichte
ابن العم أو العمة أو الخال أو الخالة	كُوزَانُ	Cousin
ابنة العم أو العمة أو الخال أو الخالة	كُوزِينَه	Cousine
الأخ	دِرْ بَرُودَرُ	Der Bruder
الأخت	دِي شِفْسْتَرُ	Die Schwester
امراة الأخ	دِي شِفْجَرِينُ	Die Schwägerin
الجد	دِرْ غَرُوسُ فَاتَرُ	Der Grossvater
الجدّة	دِي غَرُوسُ مَوْتَرُ	Die Grossmutter

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الحفيد	دِرْ إِنْكَلْ	Der Enkel
الحفيذة	دِي إِنْكَلِينْ	Die Enklin
الحماة	دِي شَقِيچِرْ مَوْتِرْ	Die Schwieger Mutter
الحمو	دِرْ شَقِيچِرْ فَاْتِرْ	Der Schwieger Vater
زوج الابنة، صهر	دِرْ شَقِيچِرْ زَوْنْ	Der Schwieger Sohn
الصهر (أخو الزوج أو الزوجة أو زوج الأخت)	دِرْ شَقَاچِرْ	Der Schwager
عديلة (أخت الزوجة أو الزوج)	دِي شَقِيچِرِينْ	Die Schwägerin
الخال أم العم	دِرْ أُونِكَلْ	Der Onkel
خالة أو عمّة	دِي تَانْتِيْ	Die Tante
الزوج	دِرْ غَتَهْ	Die Gatte
الوالدان	دِي إِلْتِرْنْ	Die Eltern
القريب	دِرْ فِرْفَانْتَهْ	Der Verwandte
ابن العم أو العمّة أو الخال أو الخالة	دِرْ فِتْرْ	Der Vetter

الطبيعة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأرض	دي إزده	Die Erde
البحر	داسن مِر	Das Meer
البحيرة	دِر زيه	Der See
المسبح	داسن شقيم باد	Das Schwimmbad
التراب، الرمل	دِر زاند	Der Sand
الجبل	دِر بيرج	Der Berg
الجزيرة	دي إنزل	Die Insel
الحجر	دِر شتاين	Der Stein
درجات الحرارة	دي تيمبراتور	Die Temperatur
الخليج	دِر غولف	Der Golf
الرياح	دِر فيند	Der Wind
الساحل	دي كوستة	Die Küste
السحابة	دي فولكة	Die Wolke
قمم الجبال	دي بِرچ شبيتسن	Die Bergspitzen

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
السماء	دِر هيمِل	Der Himmel
السهل	دِي اِينِه	Die Ebene
الشاطئ	دِر شتراند	Der Strand
الشلال	دِر فاسرفال	Der Wasserfall
الشمس	دِي زُونِه	Die Sonne
الصحراء	دِي فِيسْتِه	Die Wüste
الصخر	دِر فِلز	Der Fels
الضباب	دِر نيبِل	Der Nebel
ضفة النهر	داسن فلوسن أوفر	Das Flussufer
الطقس	داسن فيتر	Das Wetter
الفيضان	دِي اِينير شقيمونغ	Die Überschwimmung
الغابة	دِر فالْد	Der Wald
الغبار	دِر شتاوب	Der Staub
القمة	دِي شبيتسه	Die Spitze
القمر	دِر مونْد	Der Mond
القناة	دِر كَنال	Der Kanal
الماء	داسن فاسر	Das Wasser
النبع	دِر برُونن	Der Brunnen
النجم	دِر شترن	Der Stern

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الندى	دِرْ تاوْ	Der Tau
الهلال	هالْبْ مُوند	Der Halbmond
الهواء	دي لوفْتْ	Die Luft
الوادي	داسْ تال	Das Tal

المعادن

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
المعدن	داس ميٲال	Das Metal
الماس	دِر ديامانت	Der Diamant
الحديد	داس آيزن	Das Eisen
الذهب	داس غولڊ	Das Gold
الرصاص	داس بلاي	Das Blei
الزنك، توتياء	داس تسينك	Das Zink
التنك، قصدير	داس تسين	Das Zinn
الفضة	داس زيلبر	Das Silber
الفولاذ	دِر شتال	Der Stahl

أدوات الزينة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أصبغ أحمر الشفاه	روت شتيفت	Der Rotstift
دبوس للشعر	هارل نادل	Der Haarnadel
الصابونة	دي زايڤه	Die Seife
زيت الشعر	داس هار أول	Das Haaröl
ماء كولونيا	ڤول ريشيندس فاسر	Wohlr riechendes Wasse
صبغة شعر	دي هار فاربه	Die Haarfarbe
فرشاة الأحذية	دي شو بيرسته	Die Schuhbürste
فرشاة الأسنان	دي تسان بيرسته	Die Zahnbürste
فرشاة الشعر	دي هار بيرسته	Die Haarbürste
كريم الجلد	داس هاورت كريم	Das Hauterem
المشط	دز كام	Der Kamm
معجون الأسنان	دي تسان باستا	Die Zahnpasta
مقص الأظافر	دي ناچل شير	Die Nagel Schere
ربطة العنق	دي كرافاتيه	Die Krawatte
زر القميص	دز همد كنوبف	Der Hemdknopf
دبوس	دز شتيك نادل	Der Stecknadel

في العمر

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الطفل، الطفلة	داسن كِنْدُ	Das Kind
الصبي	دِرْ يونغِه	Der Junge
البنت	داسن مَدَشِين	Das Mädchen
شاب	آينْ يونغِرْ مَنْ	Ein Junger Mann
شابة	آينهْ يونغِه دَامِهْ	Eine Junge Dame
عجوز	آَلْت	Alt
أعزب	ليدِجْ	Ledig
متزوج	فِرْهايرَاتْ	Verheiratet
أرمل	فِتْ فِرْ	Witwer
أرملة	فِتْ فِهْ	Witwe
ما عمرك؟	فِي آَلْت زِنْد زِي؟	Wie alt Sind Sie?
عمري ٣٠ سنة		Ich bin dreizig Jahre alt

إش بِنْ درايتسِيغ يَارِهْ آَلْت

الحيوانات والطيور

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
Der Hase	دِرْ هازِهْ	الأرنب
Der Löwe	دِرْ لَوْفَهْ	الأسد
Die Ente	دي إِنْتَهْ	البطة
Die Gans	دي غَانْزْ	الأوزة
Die Mücke	دي مَوْكِهْ	البعوضة
Die Kuh	دي كُوْ	البقرة
Der Fuchs	دِرْ فوكْسْ	الثعلب
Der Stier	دِرْ شْتِيرْ	الثور
Das Zieglein	داسْ تْسِيكْلَاينْ	الجدى
Der Ziegenbock	دِرْ تْسِيچِنْ بُوكْ	التيس
Die Ratte	دي رَاتَهْ	الجرذ
Das Kamel	داسْ كَامِلْ	الجمال
Das Insekt	داسْ إِنْزِكْتْ	الحشرة
Das Pferd	داسْ بِيرْدْ	الحصان

العربي	طريقة النطق	المقابل الالماني
الحمار	دِرْ إيزِلْ	Der Esel
الحمامة	دي تاويرة	Die taube
الحمل	داس لام	Das Lamm
الحية	دي شلانغه	Die Schlange
الحيوان	داسْ تير	Das Tier
الخروف	داسْ شاف	Das Schaf
الخنزير	داسْ شفاين	Das Schwein
الدب	دِرْ بير	Der Bär
الدجاجة	داسْ هون	Das Huhn
الديك	دِرْ هان	Der Hahn
الذئب	دِرْ فولف	Der Wolf
الذبابة	دي فليجة	Die Fliege
السلحفاة	دي شيلد كروية	Die Schild kröte
السماك	دِرْ فيش	Der Fish
السنونو	دِرْ شغالبه	Der Schwalbe
الضبع	دي هيينه	Die Hyäne
الضفدعة	دِرْ فروش	Der Frosch
الطائر	دِرْ فوجل	Der Vogel
الطاووس	دِرْ فازان	Der Fasan

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
العجل	داس كَالْب	Das Kalb
المعزة	دي تسيحة	Die Ziege
الغزال	دي غاتِرِلَّة	Die Gazelle
الغراب	دِر رَابَة	Der Rabe
الفأر	دي ماوس	Die Maus
الفراشة	دِر شميتزلينغ	Der Schmetterling
الفرس	دي شتوتَة	Die Stute
الفيل	داس إِيْفَانْت	Der Elefant
القرود	دِر أَقَة	Der Affe
الكلب	دِر هُونْد	Der Hund
النحلة	دي بِيْنَة	Die Biene
النسر	دِر أَذْلَرُ	Der Adler
النمر	دِر تِيغَرُ	Der Tiger
النملة	دي أَمَانِزَة	Die Ameise
النهر	دِر كَاتَرُ	Der Kater
الهرة	دي كَانِسَة	Die Katze

في مكتب السفريات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد السفر إلى . .		Ich will fahren nach..
	إش فيل فارن ناخ . .	
هل يمكن شراء بطاقة سفر؟		Darf ich eine Fahrkarte haben?
	دارف إش آينه فاز كارتيه هابن؟	
أين مكتب الاستعلامات؟		Wo ist das Informations-Büro?
	فواست داس إنفورماتسيون بيرو؟	
ما ثمن البطاقة العادية؟		Wie Viel kostet eine normale Fahrkarte?
	في فيل كوست آينه نورماله فاز كارتيه	
	ما ثمن بطاقة الدرجة الأولى؟	
		Wie viel kostet eine Fahrkarte in der ersten klasse?
	في فيل كوست آينه فاز كارتيه إن در إرسن كلاسه؟	
أريد بطاقة ذهاب فقط		Ich möchte eine Einfahrkarte
	إش موشت آينه أين فارت كارتيه	
جواز السفر جاهز		Der Reisepass ist fertig
	در رايزه باصن إست فريتك	

Was brauche ich noch? ماذا يلزمني أيضاً؟

فأسُ برواخِه إشْ نوخ؟

Wann bekomme ich das visum? متى أحصل على الفيزا؟

فان بكومة إش داسُ فيزوم؟

Mit Welcher Gesellschaft arbeiten Sie? مع أي شركة تتعاملون؟

مِتْ قِيلشِرْ غِيزِلْ شافت أربايتين زي؟

Welche ist billiger? أيها أرخص؟

فيلشِه إست بيليجر؟

Wann Kann ich fahren? متى بإمكانني أن أسافر؟

فانْ كانْ إشْ فارنْ؟

Wann muss ich am Flughafen sein? متى يجب أن أكون في المطار؟

فانْ موسْ إشْ أمْ فلوْكْ هافنْ زاین؟

gibt's einen anderen Flug? هل توجد رحلة أخرى؟

غِيبِتْ إسْ آينهْ أنْدِرْهْ فلوْكْ؟

كيف أستطيع الوصول إلى المطار؟

Wie kann ich zum Flughafen kommen?

في كانْ إشْ تسوم فلوْكْ هافنْ كومينْ؟

ما الوزن الذي يجب أن أحمله؟

Wie viel Gewicht darf ich mitnehmen?

في قِيلْ غِيفِشتْ دارفْ إشْ مِتْ نيمينْ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

متى ستقلع الطائرة؟ Wann fliegt das Flugzeug ab?

فان فليغت داسن فلوك تسويغ آب؟

ماذا يجب علي أن اصطحب معي غير الجواز والفيزا؟

Was soll ich noch haben ausser Reisepass und Visum?

فاسن زولن إشن نوخ هابن أويسر رايزه باص أوند فيزوم؟

شكراً لكم Vielen Dank

فيلن دانك

إلى اللقاء Auf Wieder-sehen

أوف فيدز زيهن

في المطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أعطني جواز سفرك	Geben Sie mir Ihren Reisepass	غيبنُ زي مير إيرن رايزه باص
من أين أنت قادم؟	Das ist alles, was ich habe	داسنُ إست ألسنُ فاسنُ إشنُ هابنُ
زنُ حقيبك	Wiegen Sie Ihren Koffer	فيغنُ زي إيرن كوفرنُ
كم يجب أن أدفع على الكيلوغرام؟	Wie viel muss ich für ein kilogramm zahlen?	في فيل مُوسنُ ايشنُ فويزنُ أين كيلو غرام تسالينُ؟
أين مكتب الاستعلامات؟	Wo ist das information büro?	فو إست داسنُ إنفورمانسيون بيرو؟
موظف جمارك	Zollner	تسولنر
متى ستقلع الطائرة؟	Wann fliegt das Flugzeug ab?	فان فليغت داسنُ فلوچ تسويغ آب؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

متى ستهبط الطائرة؟ Wann landet das Flugzeug?

فان لاندت داس فلوچ تسويغ؟

كم سنتظر في المطار؟ Wie Lange werden Wir warten?

في لانكه فردن فيز فارين؟

موظف أمن زيشر هاتس بامتز Sicherheits beamter

هوية دز آوسن فايس Der Ausweis

السفر بالطائرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين مكتب السفرات الجوية؟	فو إست داسن فلو كغيز يلشافتشيبيرو؟	Wo ist das Fluggesellschaftsbüro?
أريد أن أحجز مكاناً للسفر	إش موشتة آينن بلاتسن رزيرفيرن	Ich möchte einen Platz reservieren
ما ثمن بطاقة سفر إلى...؟	في فيل كوستيت آينه فلوغ كارتة ناخ...؟	Wie viel kostet eine Flugkarte nach...?
هل المطار بعيد عن المدينة؟	إست در فلوك هافن فايت فون در شتات؟	Ist der Flughafen weit von der Stadt?
أريد أن تحجز لي تذكرتي سفر	إش موشتة داسن زي تسفاي فلوك كارتين فويرميش رزيرفيرن	Ich möchte, das Sie zwei Flugkarten für mich reservieren
أريد سيارة تقلني إلى المطار	إش موشتة آين تاكسي تسوم فلوك هافن هابن	Ich möchte ein Taxi zum Flughafen haben

المقابل الالمانى	طريقة النطق	العربى
------------------	-------------	--------

Wann fliegt das Flugzeug ab? متى ستقلع الطائرة؟

فَإِنْ فليغث داسْ فلوچ تسويغ آب؟

Wann werden wir nach... ankommen? متى سنصل إلى...؟

فَإِنْ فِرْدَنْ فيرناخ... أنكُومِنْ؟

في أية مدن سنهبط في طريقنا؟

In Welchen Städten machen wir Zwischenlandung?

إِنْ فِيلشن شتَنْ ماخِنْ فيرْ تسقيشَنْ لاندُونغ؟

Ist das Rauchen Verboten? هل التدخين ممنوع؟

إِسْت داسْ راوِخِنْ فيربوتِنْ؟

هل يفشّون الحقايب في المطار؟

Wird das Gepäck kontrolliert am Flughafen?

فيِرْد داسْ غيبكْ كُوتْتروليرْت أمْ فلوْكْ هافِنْ؟

Wie Viel Gewicht ist es erlaubt? ما الوزن المسموح به؟

في فيل غيفشْت إِسْت إِنْ إِرْلاؤْبْت؟

هل بإمكانى أن أغير مقعدي؟

Darf ich meinen Platz Wechsln?

دارفْ إِنْ ماينْ بِلاتْسْ فيكسلِنْ؟

Darf ich das Fenster aufmachen? هل أستطيع أن أفتح النافذة؟

دارفْ إِنْ داسْ فينستَرْ أَوْفْ ماخِنْ؟

المقابل الالمانى	طريقة النطق	العربى
------------------	-------------	--------

هذه هي المرة الأولى التي أطيّر فيها

Das ist das erste Mal das ich Fliegr

داسن إست داسن إزستيه مأل داسن إشن فلييجه

كم يبلغ علو الطائرة عن الأرض الآن؟

Wie hoch sind Wir in der luft?

في هوخ زوند فير إن دز لوخت؟

Das Wetter ist ruhig heute

الجو هادىء اليوم

داسن فيتز إست زوهيج هويتيه

Die Stewrdess

دي ستيردس

المضيفه

Der Wetter bericht

دزفيتز بريشت

النشرة الجوية

Die Wetter lage

دي فيتز لاغه

الحالة الجوية

Der Fluggast

دز فلوك غاست

المسافر

في الجمرك

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
أين أمتعتك؟	قوا إست إير غييك؟	Wo ist Ihr Gepäck?
هل هذه الحقيبة لك؟	إست ديزر كوفر فوير زي؟	Ist dieser Koffer für Sie?
افتح هذه الحقيبة من فضلك	مايخن زي دن كوفر آوف، بيتة	machen Sie den Koffer auf, Bitte!
بكل سرور يا سيدي	في زي قولن ماين هر	Wie Sie Wollen mein Herr
هل معك شيء لتدفع عليه جمرك؟	هابن زي إتفاس تسو فير تسوللن؟	Haben Sie etwas zu Verzollen?
لا شيء، يا سيدي نيشست، ماين هر	هابن زي إتفاس نيشت إرلاوبت؟	Nichts, mein Herr
هل معك شيء ممنوع؟	هل تريد أن تفحص حقييتي؟	Haben Sie etwas nicht erlaubt?
هل تريد أن تفحص حقييتي؟	هل تريد أن تفحص حقييتي؟	Wollen Sie meinen Koffer Kontrollieren?
	فولن زي ماين كوفر كونتروليرن؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

هل يجب أن أفتح كل شيء؟
muss ich alles aufmachen?

موسن إشن أليس آوف ماخين؟

كل هذا لاستعمالي الشخصي
Das ist alles für meinen Bedarf

داسن إست أليس فوير ماينن بدارف

جری تفتيش حقيبتى
Mein Koffer ist schon Kontrolliert

ماينن كوفز إست شون كونتروليرت

من فضلك يجب أن أسرع
Ich habe es eilig Bitte!

إشن هابيه إسن آيليج بيته

كم يجب أن أدفع؟
Wie viel muss ich zahlen?

في فيل موسن إشن تسالين؟

هذه الأمتعة لا تخصنى
Diese Sachen gehören mir nicht

دبزي زاخ غيهورن ميرنيشت

هذا هو جواز سفرى
Das ist mein Pass

داسن إست ماين باص

السفر بالقطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد السفر بالقطار		Ich möchte mit dem Zug fahren
أين المحطة؟	إش موشيت مِت دِم تسوك فارنْ	Wo ist der Bahnhof?
أين تباع تذاكر السفر؟	فو إست دِر بانهُوفْ؟	Wo werden die Fahrkarten verkauft?
أعطني تذكرة ذهاب وإياب	فو فِرْدِنْ دِي فازكارْتِنْ فِرْكاوْفْتْ؟	Geben Sie mir bitte eine Karte hin und zurück
أين أودع حقبي؟	غِينْ زِي مِرْ بِيْتِهْ آينِهْ كارْتِهْ هِنْ أُونْدْ تسوروكْ	Wo kann ich meinen Koffer aufgeben?
كم يجب علي أن أدفع؟	فو كانْ إشْ ماينِنْ كُوفَرْ آوْفْ غِينْ؟	Wie viel kostet das?
احتفظ بالإيصال	فِي فِيلْ كُوسِتْ داسْ؟	Behalten Sie die Quittung
	بِهالْتِنْ زِي دِي كَفْتُونغْ	

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أين غرفة الانتظار؟ Wo ist das Warte-Zimmer?

هوَ إست داس فارتِه تيمِرْ؟

هل القطار سريع؟ Ist der Zug Schnellzug?

إست دُر تسوك شِنل تسوك؟

فى أى ساعة نصل إلى محطة . . . ؟

Um wie viel Uhr Werden wir den... Bahnhof erreichen?

أُم فى فيل أُو فِرْدِن فير . . . بانهوف إزايشِن؟

كم من الزمن ستوقف على الطريق

Wie lange halten wie unterwegs auf?

فى لانغه هالتِن فير أُوْتِرْفِيغس آوف؟

فى أي محطة يجب أن أغير القطار؟ Wo muss ich umsteigen?

هَوْ موسُ إشن أُوْم شتاينغُن

كم بقي من الوقت للوصول إلى . . . ؟

Wie lange haben wie zeit zu...?

فى لانغه هابِن فير تسايِت تسو . . . ؟

من أين أنت قادم؟ Woher Kommen Sie?

هَوِهَر كُوْمِن زي؟

أسرع حتى لا يفوتنا القطار؟

Schnell, wir müssen den Zug nicht verpassen.

شِنل، فير مَوْسِن دن تسوك نيشت فرياسِن

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
------------------	-------------	--------

مساعدني من فضلك على حمل الحقائب

Helfen Sie mir Bitte, Beim Koffertragen

هَلْفِنْ زِي مِيرْ بِيْتَهْ بِائِمْ كُوفَر تِرَاغِنْ

Der Zug hat sich Verspätet

تأخر القطار

دِر تِسُوكْ هَاتْ زِيْشْ فِرُشْبِيْت

Das Gepäck

داسْ غِيْكِ

الأمْعة

السفر بالباخرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أحب السفر بالباخرة	Mir gefällt die Fahrt mit dem Schiff	
ميرُ غِفِلْت دِي فَارْت مِت دِم شِيفُ		
أين مكتب السفر البحري؟	Wo ist das Schiffarts-büro?	
فُو إِسْت داسُ شِيفُ فارتسُ بيرو؟		
أريد تذكرة ذهاب وإياب	Ich möchte eine Fahrkarte für hin und zurück	
إشْ مَوْشْتَة آينهَ فازْ كارتِهَ فويرْ هينْ أُونْدْ تسوركْ		
متى تغلق الباخرة؟	Wann fährt das Schiff ab?	
فَانْ فِيرْت داسُ شِيفُ أَبْ؟		
أرجوك أن تعطيني تذكرة في الدرجة الأولى	Bitte, Geben Sie mir eine Karte in der ersten Klasse	
بيتهُ، غيبنُ زي مير آينهَ كارتِهَ إِنْ دِرْ إِرْسْتَنْ كلاسِهَ		
هل تتأخر الباخرة؟	Kommt das Schiff zu spät?	
كومتْ داسُ شِيفُ تسوو شبيتْ؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

هل يمكننا النزول إلى البر؟ Können Wir zum land aussteigen?

كونن فير تسوم لاند اوسن شتاين؟

في أي يوم تصل الباخرة إلى...؟

An Welchen Tag kommt das Schiff in... an?

أن فيلشين تاك كومت داسن شيف تاخ... أن؟

ما الوزن الذي يحق للمسافر أن يحمله معه؟

Wie viel Gewicht darf man mitnehmen?

في فيل غيشت دارف من ميت نيم؟

هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السفر؟

Ist das Essen miteingerechnet?

إست داسن إسين ميت أين غريشت؟

أريد غرفة لشخص واحد Ich möchte ein Einbettzimmer

اشن موشته أين بت تسيمر

هل توجد سينما في الباخرة؟ Gibt es ein Kino im Schiff?

غيث إشن أن كينو إم شيف؟

كم يوماً سيدوم السفر؟ Wie lange dauert die Fahrt?

في لانغه داوړت دي فارت؟

البحر هادىء Das Meer is ruhig داسن مير إست روهيج

السما صافية Der Himmel ist Wolkenlos

در هيميل إست فولكن لوسن

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
------------------	-------------	--------

Das Meer ist unruhig الأمواج مضطربة

داس ميِر إست أُون روهيج

ماذا أفعل ضد دوار البحر؟

Was kann ich gegen Seekrankheit machen?

فاسْ كَانْ إشْ غِيَقِنْ زِيَهْ كرانك هايت ماغِنْ؟

Ich kann nicht gut schwimmen أنا لا أجيد السباحة

إشْ كَانْ نِيشتْ غوثْ شَقِيمِنْ

السفر بالسيارة (تاكسي)

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين مركز سيارات التاكسي؟	Wo ist die Taxistelle?	
أريد تاكسي	Ich möchte ein Taxi haben	فَوُ اسْتِ دِي تاكسي شْتِلَة؟
أريد الذهاب إلى المتحف	Ich möchte zum Museum	إشْ موشْتِيَهْ آينْ تاكسي هَابِنْ
كم أجرة التاكسي إلى . . ؟	Wie viel kostet ein Taxi zu..?	إشْ موشْتِيَهْ تسومْ موزْتِيوم
هل المكان بعيد؟	Ist es Weit?	في فيل كوستِشْ آينْ تاكسي تسو . . ؟
كم هي المسافة؟	Wie Weit ist es?	إسْتِ إِنْ فايتْ؟
كم يلزم من الوقت للوصول إلى . . ؟	Wie lange brauche ich zu..?	في فايتْ إسْتِ إِنْ؟
انتظرنني قليلاً	Warten Sie moment	في لانغه برواخْهْ إشْ تسو . . ؟
فارتينْ زي مُومِنْتْ		

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أحب أن أتعرف على معالم المدينة

Ich möchte die Stadt kennenlernen

إشْ موشْتِيْ دِي شتاتْ كَيْنْ لِرَيْنْ

دلني على الأماكن الأثرية في المدينة

Führen Sie mich bitte zu Sehenswürdigkeiten in der Stadt

فورين زي ميش بيته تسو زيهنفر ديشكاتين إن دُرْ شتاتْ

Wie viel muss ich zahlen?

كم يحب عليّ أن أدفع؟

فيْ فيلْ مُوسْ إشْ تسالينْ؟

Ist es nicht zu viel?

أليس كثيراً؟

استْ إسْ نيشْتْ تسو فيلْ؟

Halten Sie hier Bitte

هالْتينْ زِي هِيْرْ بِيْتِيْ

قف هنا من فضلك

Fahren Sie rechts

فارِنْ زِي رشتنْ

اتجه بي إلى اليمين

Fahren Sie Links

فارِنْ زِي لينكسْ

اتجه بي إلى الشمال

Fahren Sie zum Hotel

خذني إلى الفندق

فارِنْ زِي تسوومْ هوْتِلْ

هل تستطيع أن تأخذني غداً صباحاً الساعة التاسعة؟

Können Sie mich morgen um sieben Uhr abholen?

كونينْ زِي ميشْ مورغنْ أوْمْ زيينْ أُوْرْ أبْهولِنْ؟

Mir gefällt Ihre Begleitung

إنني أحببت مرافقتك

ميرْ غُفِلْتْ إِيْرِهْ بغلايتونغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
إنك لطيف حقاً		Sie sind wirklich freundlich
	زې رُنْدُ فيزكليش فرويندليش	
شكراً لك	إش دانكّه إينن	Ich danke Ihnen

استئجار غرفة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد أن أستأجر غرفة بالقرب من مكان عملي		
Ich möchte Ein Zimmer in der Nähe von meinem Arbeitsplatz mieten		
إشْ موشْتِه آينُ تسيْمَرْ إِنْ دِرْ نيهه فُونْ ماينَمْ أربايتْسْ پلاتسْ ميْتِنْ		
هل لديك غرفة للإيجار؟		Haben Sie ein Zimmer frei?
هاينْ زِي آينُ تسيْمَرْ فراي؟		
كم يدل إيجارها شهرياً؟		Wie viel kostet es im Monat?
في فيل كوستِتْ إِسْ إِمْ موناثْ؟		
هل يجب أن أدفع سلفاً؟		muss ich im Voraus zahlen?
موسِنْ إِشْ إِمْ فوراًوِسْ تسالِنْ؟		
متى أستطيع الانتقال؟		Wann kann ich einziehen?
فانْ كانْ إِشْ آينُ تسيِهِنْ؟		
أدفع لك آخر كل شهر		Ich zahle ihnen am Ende des Monats
إِشْ تسالِةَ إِينِنْ أَمْ إِنْدهِ دِسْ موناتسْ		
متفق عليه	فِرْ آينُ بارتْ	Vereinbart
السمسار	دِرْ ماكْلِرْ	Der Makler

في الفندق

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل يوجد فندق قريب؟	Gibt es hier ein Hotel?	
أريد أن أنام	أريد أن أنام	Ich möchte Schlafen
أريد فندقاً من الدرجة الأولى	أريد فندقاً من الدرجة الأولى	Ich möchte ein Hotel erste Klasse
من الدرجة الثانية	من الدرجة الثانية	Zweite Klasse
هل عندكم غرفة بسرير واحد؟	هل عندكم غرفة بسرير واحد؟	Haben Sie einzel Zimmer?
أحجز لي هذه الغرفة	أحجز لي هذه الغرفة	Reservieren Sie mir dieses Zimmer, bitte
أعطني المفتاح	أعطني المفتاح	Geben Sie mir den Schlüssel, bitte
كم أجرة الغرفة يومياً؟	كم أجرة الغرفة يومياً؟	Wieviele kostet es täglich
متى يغلق الفندق؟	متى يغلق الفندق؟	Wann macht das Hotel zu?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

ما هو رقم الهاتف؟
Wie ist die Telefonnummer?

فِي إِسْتِ دِي تِلْفُونِ نَوْمَر؟
أرجو أن تحضر لي غطاء آخر

Bitte! Bringen Sie mir eine zweite Decke

بِيْتَهْ بَرِينْجَنْ زِي مير آينَهْ تِسْفَايِيْتَهْ دِكِهْ

أريد منشفة أخرى
Ich möchte ein anderes Handtuch

إِشْ مَوْشِيَهْ آيْنِ أَنْدَرِيْسْ هَانْدِ تَوْخْ
أرجوك أن توقظني الساعة السابعة

Bitte, wecken Sie mich um 7 Uhr auf

بِيْتَهْ فَيَكْنِ زِي مِشْ أَوْمِ زِيْنِ أَوْزْ

أريد الفطور الساعة الثامنة
Ich möchte das Frühstück um 8 Uhr

إِشْ مَوْشِيَهْ دَاسْ فَرِيْشْتَوْكْ أَوْمِ آخْتِ أَوْزْ

مدير الفندق
Hotelsdirektor هَوْتِيلزْ دِيرِكْتورْ

مخدّة
Kopfkissen كُوبِفْ كِيْسِنْ

شرشف
Das Bett tuch دَاسْ بَتْ تَوْخْ

ماء ساخن
Warmes Wasser فَاَرْمِنْ فَايسِرْ

ماء بارد
Kaltes Wasser كَالْتِسْ فَايسِرْ

غير مريح
Unbequem أَوْنِ بِكْفَمْ

مريح
Bequem بِكْفَمْ

المقابل الالمانى	طريقة النطق	العربى
Haben Sie einen Fahrstuhl?	هابين زي آينن فار شتول؟	هل عندكم مصعد؟
Nur für eine Nacht	نور فوير آينه ناخْت	من أجل غرفة واحدة فقط
Vielleicht für eine Woche	فيلايشت فوير آينه فويخه	ربما لأسبوع

في المطعم

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مرحباً	هالو	Hallo
أيها النادل، ماذا لديكم للفظور؟		
		Kellner, Was haben Sie Zum FrühStück?
	كلنيز، فاس هابن زي تسوم فريشتوك؟	
أريد قهوة مع الحليب		Ich möchte Kaffe mit Milch
	إش موشته كافيه ميت ميلش	
شاي	تية	Tee
بيضتين مقليتين	تسفاي غبرائنه آينز	Zwei gebratene Eier
جبنه وزيتون	كيزه أونذ أوليفن	Käse und Oliven
خبز طازج	فريشيس بروت	Frisches Brot
زبدة ومربي	بوتر أونذ مارملاده	Butter und Marmelade
كأس ماء	آين كلاس فاسز	Ein Glas Wasser
أعطني لائحة الطعام		Geben Sie mir die Speisekarte
	غيبن زي مير دي شبايزي كازته	

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

ما الصحن اليومى عندكم؟ Was ist das Menü heute?

فاسن إاست داس مينو هوينته؟

أريد طاولة بكرسيين Ich möchte einen Tisch mit Zwei Stühlen

إش موشته آينن تيش ميت تسقاي شتيلن

هل هذه الطاولة محجوزة؟ Ist dieser Tisch nicht frei?

إاست ديرزيتش نيشت فراي؟

في صحتك Zum Wohl! تسوم قول

كم يجب علي أن أدفع؟ Wie viel muss ich zahlen?

في فيل موسن إش تسالين؟

احتفظ بالباقي Behalten Sie den Rest

بهالين زي دن رست

شكراً Danke دانكة

إلى اللقاء Aufwiedersehen آوف فيذر زيهن

الأدوات :

المعلقة Der Löffel دز لوفل

الشوكة Die Gabel دي غابل

السكين Das Messer داس ميسر

المحرمة Die Serviette دي سيرفيتة

الماكل

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأرض شوكي	دي آر تي شوكة	Die Artichoke
الباذنجان	دي أوبرجينة	Die Obèrgine
الفاصوليا	دي بونين	Die Bohnen
الأرز	دِر ريس	Der Reis
البطاطا	دي كارتوفيل	Die Kartoffel
بطاطا المسلوقة	غيكوخته كارتوفيلن	Gekochte Kartoffeln
لحم مشوي أو مقلي	فلايش براتن	Fleischbraten
بازلاء	إربيسن	Erbsen
دجاج مع الرز	هوون مِت ريس	Huhn mit Reis
رز مع اللحم	ريس مِت فلايش	Reis mit Fleisch
زبدة	بوتِر	Butter
زيت	أويل	Oel
سردين	سيردينن	Die Sardienen
سلطة بندوة	توماتن سالات	Tomatensalat

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
سلطة خضرة	غيميزه سالات	Gemüsesalat
سمك مقلي	غيراتيز فيش	Gebratener Fisch
سمك طون	طون فيش	Der thunfisch
فروج مشوي	غيرلتيز هون	Gegrillter Huhn
فروج مقلي	غيراتيز هون	Gebratener Huhn
قنبيط	فايس كول	Weisskohl
لبن	يوغورت	Joghurt
لحم	فلايش	Fleisch
ملح	زالتس	Salz
بندورة	توماتن	Tomaten
بصل	تسفييل	Zwiebel
بقدونس	پتر زيلينه	Petersilie
ثوم	كنوب لاوخ	Knoblauch
خس	سالات	Salat
خيار	دي غيوركة	Die Gurke
فليفلة	بابريكا	Paprika
سبانخ	شبينات	Spinat
نعناع	بفيغرمينز	Pfefferminz

الفاكهة

العربي	طريقة التطق	المقابل الألماني
الفاكهة	داسن أوبست	Das Obst
الكرز	دي كيرشه	Die Kirsche
المشمش	دي أبري كوزة	Die Aprikose
البطيخ	فاسر ميلونه	Die Wassermelone
التين	دي فايجه	Die Feige
التفاح	دز آيفل	Der Apfel
الإجاص	دي بيرنه	Die Birne
الدراق	دي بفريشه	Die Pfirsiche
التمر، بلح	دي داتل	Die Dattel
العنب	دي تراوبه	Die Traube
الفريز	دي إرد بيره	Die Erdbeere
البرتقال	دي آيفل زينه	Die Apfelsine
الخوخ	دي پفلاؤمه	Die Pflaume
الموز	دي بتانه	Die Banane

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الجوز	دي نُس	Die Nuss
اللوز	دي مَانْدِلْ	Die Mandel
السفرجل	دي كِفْتَه	Die Quitte
الليمون حامض	دي تسيْتْرُونَه	Die Zitrone

الشراب

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الحليب	دي ميلش	Die Milch
الشاي	دِر تَه	Der Tee
الشراب	داس غِيْتِرِنْك	Das Getränk
العطش	دِر دورست	Der Durst
العصير	دِر زافت	Der Saft
عصير تفاح	دِر آبفل زافت	Der Apfelsaft
عصير جزر	دِر مورز ريبِن زافت	Der Mohrrübensaft
عصير ليمون	دِر تسيترونِن زافت	Der Zitronensaft
قهوة	دِر كافيه	Der Kaffee
كاكاو	كاكاو	Kakau
ماء	فاسِر	Das Wasser
نبيذ	دِر فاين	Der Wein
بيرة	داس بير	Das Bier

المرض

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
Ich habe Kopfschmerzen	إش هابه كوفت شميرتسين	إنني أشكو ألماً في رأسي
Ich habe hohes Fieber	إش هابه هوهسن فيبر	حرارتي مرتفعة
ich habe Magenschmerzen	إش هابه ماغنشميرتسين	معدتي تؤلمني
Schlaflosigkeit	شلاف لورديديچايت	أرق
Der Durchfall	دز دورش فال	إسهال
Schmerz	شميرتسين	ألم
Mandelentzündung	مانديل إنتسيندونغ	التهاب اللوزتين
Verstopfung	فيرشتوبفونغ	إمساك
Mir ist nicht gut	مير إست نيشت غوت	لست على ما يُرام
Müdigkeit	مويديچ كايت	تعب (إرهاق)
Vergiftung	فيرغيفتونغ	تسمم
Erkältung	إزكالتونغ	زكام (رشح)

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
سعال	هُوسْتِنْ	Husten
صداع	كوبفُ شمَرْتِسِنْ	Kopfschmerzen
أتنفس بصعوبة		Ich atme sehr Schwer
نفخة	إشْ أَنْمَة زير شَقِيرْ	Blähung
نوبة من بحص الكلاوي	بليهنغ	Nierenstein krise
نوبة من رمل في الكلاوي	نيرِنْ شتاينْ كَرِيْزَة	Nierensand Krise
	نيرِنْ زانْد كَرِيْزْ	

عند الطبيب

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
صباح الخير يا دكتور	Guten Morgen Herr Dr.	
غوتن مورغن هير دوكتور!		
صحتي ليست جيدة	Mir ist nich gut!	
لا أستطيع التنفس جيداً	Ich kann nicht gut atmen	
إش كان نيشت غوت آتمن		
إني أشعر بانحراف عام	Mir tutes alles Weh	
مير توت إس اللس فية		
أنا مصاب بالرشح	Ich habe Erkältung	
إش هابه إزكلتونغ		
لا أستطيع أن أحرك يدي	Ich kann meine Hand nicht Bewegen	
إش كان ماينه هاند نيشت بشيچن		
هل أنا بحاجة إلى دخول المستشفى؟	Muss ich ins Krankenhaus?	
موسن إش إنس كرانكن هاوس؟		
استدع لي طبيباً مختصاً	Ich brauche einen Facharzt	
إش براوخه آينن فاخ آرتست		

هل يجب أخذ حرارتي؟ Wird meine Temperatur gemessen?

فيرد ماينه تيمپراتور غيميسن؟

هل يلزم لي صورة بالأشعة Soll ich geröntgt Werden?

زول إشن غيرونچت فيردن؟

هل أعود إليك بعد انتهاء الدواء؟ Soll ich Sie noch einmal besuchen?

زول إشن زي نوح أيتمال بزوخن؟

هل التدخين يؤثر في صحتي؟

Schadet das Rauchen meiner Gesundheit?

شاديت داسن رواخن ماينز غيرونذهايت؟

فهل لي نبضي Fühlen Sie meinen Puls.

فيلن زي ماينن بولسن

طبيب نسائي فراون آرتست Frauenarzt

طبيب عيون آوغن آرتست Augenarzt

أحب أن أجري فحصاً عاماً Ich möchte mich untersuchen Lassen

إشن موشته ميش أونترزوخن لاسن

تحليل دم بلون أناليزه Blutanalyse

أشعر بالتقيؤ إشن موسن برشين Ich muss brechen

ليس عندي شهية للطعام Ich habe keinen Appetit

إشن هابه كاينن أيتيت

أين بإمكانى أن أجد هذا الدواء؟

Wo Kann ich das Medikament finden?

فو كان إيش داس ميديكامنت فيندن؟

nehmen Sie das Rezept

خذ هذه الوصفة الطبية

نيمن زي داس رتسيبت

Was soll ich tun

ماذا يجب علي أن أعمل؟

فاس زول إيش تون؟

عند طبيب الأسنان

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أنا بحاجة إلى طبيب أسنان	Ich brauche einen Zahnarzt	
	إش برواخه آينن تسان آرشت	
ضرسى يؤلمني	Mein Zahn tut Weh	
إنه مسوس	Es ist Verfault	
عندي التهاب في اللثة	Ich habe Zahnfleisch-entzündung	
	إش هاب هاه تسان فلايش إنسيندونغ	
سني تؤلمني منذ زمن طويل	Der Zahn tut mir Weh seit Langer Zeit	
	در تسان توت مير فيه لانغر تسايث	
هل يجب نزعها؟	Muss der Zahn Weg?	
هل يؤلمك	Tut es Weh?	
هل يلزم عملية؟	Ist eine Operation notwendig?	
	إنث آينه أوبراتسيون نوت فنديج	
ضع ضرساً اصطناعياً	machen sie einen Künstlichen Zahen	
	ماخين زي آينين كونستليشن تسان	

Ziehen Sie die anderen Zähne weg	أنزع الأضراس الأخرى
----------------------------------	---------------------

تسيهن زي دي أنديرن تسينه فيج

Ich brauche ein Gebiss	أريد فكاً اصطناعياً
------------------------	---------------------

Wie viel kostet es?	كم كلفته؟
---------------------	-----------

Kann ich mitdem gut essen?	هل أستطيع بواسطته الأكل جيداً؟
----------------------------	--------------------------------

كان إشن مت دم غوت إشن؟

Wann macht die Klinik morgens auf?	متى تفتح العيادة صباحاً؟
------------------------------------	--------------------------

فان ماخت دي كلينيك مورغنس آوف؟

متى يجب أن أعود إلى العيادة؟

Wann muss ich in die Klinik noch einmal?

فان موسن إشن إن دي كلينيك نوخ أين مال؟

Weissheitszahn	ضرس العقل	فايسن هايت تسان
----------------	-----------	-----------------

أعضاء الجسم

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الأذن	داسْ أُوْرْ	Das Ohr
السن	دِرْ تسان	Der Zahn
الأصبع	دِرْ فينغِرْ	Der Finger
الأطرش	تاوب	Taub
الظفر	دِرْ ناچِلْ	Der Nagel
المعدة	دِرْ ماچِنْ	Der Magen
الأمعاء	دِرْ دارْمْ	Der Darm
الأنف	دي نازي	Die Nase
البطن	دِرْ باوُخْ	Der Bauch
الجبهة	دي شتيرن	Die Stirn
الجفن	داسْ أُوغْنُ لِدْ	Das Augenlid
الجلد	دي هاوْتْ	Die Haut
الحاجب	أُوغْنُ براوْنْ	Augenbraun
خد	دي فانيجَة	Die Wange

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الدم	داسنْ بِلُوْتْ	Das Blut
الذراع	دِرْ آرمْ	Der Arm
الذقن	داس كِنْ	Das Kinn
الرئة	دي لُونِجَة	Die lunge
الرأس	دِرْ كُوبفْ	Der Kopf
الرجل	دِرْ فُوسْ	Der Fuss
الساق	داسنْ بايْنْ	Das Bein
الشارب	دِرْ شَنُورْ بَارْتْ	Der Schnurbart
الشعر	داسنْ هَارْ	Das Haar
الشفة	دي لَبَّة	Die Lippe
الصدر	دي بُورسْتْ	Die Brust
الظهر	دِرْ رُوكِنْ	Der Rücken
العظم	دِرْ كَنُوجِنْ	Der Knochen
العنق من القفا	دِرْ نَاكِنْ	Der Nacken
الرقبة	دِرْ هَالْسْ	Der Hals
عين	داسنْ أُوغَة	Das Auge
فخذ	دِرْ شِنِكِلْ	Der Schenkel
فم	دِرْ مُونْدْ	Der Mund
قلب	داسنْ هِرْتْسْ	Das Herz

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الكبد	دي لِير	Die Leber
الكتف	دِر شُولْتِر	Der Schulter
الكلية	دي نِيرِي	Die Niere
الجسم	دِر كُورْبِر	Der Körper
اللحية	دِر بَارْت	Der Bart
اللسان	تسوونِغَة	Die Zunge
النخاع ، مخ	داسنْ غِيهْرِنْ	Das Gehirn
الوجه	داسنْ غِيْزِيْشْتْ	Das Gesicht
اليَد	دي هَانْدْ	Die Hand
الحنجرة	دي كِيلَة	Die Kehle
الركبة	داسنْ كْنِي	Das Knie

في الصيدلية

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل توجد صيدلية قريبة؟		Gibt es hier eine Apotheke
	غَيْيْتُ إِسْ هِير آينه أبوتِيكه	
أريد دواء ضد السعال		Ich möchte Hustensaft haben
	إشْ موشْتَه هوسْتِنْ زافْتْ هابِنْ	
أعطني علبة أسبرين		Ich hätte gern eine Aspirin-schachtel
	إشْ هِيْتَه غَزَنْ آينه آسبيرين شاختِتِلْ	
هل أستطيع شراء دواء دون وصفة طبية؟		
		Darf ich ein Medikament rezeptfrei haben?
	دارفْ إشْ آينْ ميديكامَنْتْ رِيسِپْتْ فرائيْ هابِنْ؟	
ما هي طريقة استعماله؟		Wie kann ich es benutzen
	في كانْ إشْ إسنْ بِنُونْسِنْ؟	
إنني أشعر بحرارة		Ich habe Fieber
	إشْ هابَه فيبر	
هل عندك دواء للتسكين؟		Haben Sie eine Linderungsmittel?
	هابِنْ زي آينْ لينْدروئغْسْ ميْتِلْ	

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

هل يجب عليّ أن أستمير طبيباً؟

Soll ich einen Arzt zu Rate ziehen?

زول إيش آينن آرتشت تسمو رايه تسيهن؟

مسهل
Abführmittel

آبفور ميتل؟

هل يلزمني مستشفى؟

Soll ich ins Krankenhaus?

زول إيش إينس كرانكين هاوس؟

إني أشكو قلة النوم

Ich schlafe Zu Wenig

إش شلافة تسو فينيغ

أنا أألم

Ich habe Schmerzen

إش هابه شميرتسين

أنا مريض

ich bin krank

إش بين كرانك

قلبي يخفق كثيراً

Mein Herz schlägt

ماين هيرتس شليجت

كشف طبي

Medezinische Untersuchung

ميدتسينيشه أوينتر زوخونغ

الدوخة

Der Schwindel

دِر شفيندل

ألم معدة

Magenschmerzen

ماچن شمرتسين

إسهال

Durchfall

دورش فال

عند بائع الأحذية

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد حذاءً رجالياً قياس ٤٢		
Ich möchte gern Männer schuhe Grösse 42 haben		
إشْ موشتْ غرنْ منْ شوْ غروسيْ 42 هاينْ		
ما ثمن هذا الحذاء؟	في فيلْ كوستيتْ إسْ؟	Wie viel kostet es?
أريد حذاءً أرخص	إشْ هتْ إشْ بيلليغرْ	Ich hätte es billiger
حذاء	دزْ شوْ	Der Schuh
حذاء كعب عالٍ	شوْ ميتْ هوهمْ آبساتسْ	Schuhe mit hohem Absatz
حذاء كعب منخفض	شوْ ميتْ نيدريغمْ آبساتسْ	Schuhe mit niedrigem Absatz
حذاء شتوي	فيتزْ شوْ	Winterschuhe
حذاء صيفي	زومرْ شوْ	Sommerschuhe
شريط للحذاء	شنورْ	Schnur
فرشاة للحذاء	شورْ بورستهْ	Schuhbürste
الحذاء ضيق	دزْ شوْ استْ إنجْ	Der Schuh ist eng
الحذاء عريض، واسع	دزْ شوْ استْ فايتْ	Der Schuh ist weit

عند بائع التبغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
من فضلك أين أجد دكاناً لبيع السجائر؟		Bitte, Wo finde ich eine Tabak stube?
بيته، فو فندة إيش آينه تاباك شتوبه؟		
ما ثمن علبة السجائر؟		Wie viel kostet eine Zigaretten packung?
في فيل كوستيت آينه تسيفارتين پاكونغ؟		
هل أجد عندك علبة سجائر؟		
Finde ich bei Ihnen eine Zigaretten- schachtel?		
فندة إيش بعاي إينن آينه تسيفارتين شاختل؟		
سجائر	تسيفاري	Die Zigarre
أريد عدداً من السجائر		Ich hätte gern einige Zigarren
إش هتة غرون آينيجة تسيفارن		
كروز دخان	آينه شتانيغه	Eine Stange
تبغ السجائر	تسيفارتين تاباك	Zigaretten tabak
ورق السجائر	تسيفارتين پابير	Zigaretten papier
ما هو ثمن الجميع؟		Wie viel macht das zusammen?
في فيل ماخث داسن تسوزامن		

عند بائع الألبسة والأجواخ

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
Ich hätte gern Baum wolle stoff	إش هتّه غرن باؤم فوله شتوف	أريد قماشاً من القطن
Wollestoff	فوله شتوف	أريد قماشاً من الصوف
Leinenstoff	لاينن شتوف	أريد قماشاً من الكتان
Ich hätte gern dir Farbe..	إش هتّه غرن دي فاربه	أريد اللون ..
Was kostet ein Meter?	فاس كوستيت آين متر؟	كم كلفة المتر؟
Wie Viel Meter Brauche ich für..?	في فيل ميتر براوخه إش فوير ..؟	كم متراً يلزميني من أجل ..؟
Was Kostet es?	فاس كوستيت إس؟	ما ثمن هذا؟
Ich möchte eine andere Farbe	إش موشتيه آينه أندريه فاربه	أريد غير هذا اللون
Ich hätte gern drei Meter von diesem Stoff	إش هتّه غرن دراي ميتر فون ديزم شتوف	أريد ثلاثة أمتار من هذا القماش

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أريد ربطة عنق تناسب الطقم

Ich hätte gen eine passende Kravatte für den Anzug

إش هتة عَزَن آينَه باسِنْدِه كرافاتُه فويزِدَن آنسوغ

٢ - أسماء الثياب :

Die Hose	دي هوزِه	السروال (بنطلون)
Schlafanzug	شلاف إنسوغ	بيجاما
Der Rock	دِر رُك	التنورة
Die Jacke	دي ياكِه	الجاكيت
Die Strumpfe	دي شُرُومْبِفِه	جوارب
Der Faden	دِر فادِن	الخيط
Die Kravatte	دي كرافاتِه	ربطة عنق
Das Kleid	داس كلانِد	الروب
Der Knopf	دِر كَنُوبِف	الزر
Der Gürtel	دِر غُوُورْتِل	الزنار
Die Schale	دي شالِه	الشال - طرحة
Die Bettdecke	دي بَت دِكِه	الشرفف
Die Weste	دي فُسْتِه	الصدرية
Küchentuch	كُوُشِن تُوُخ	فوطه سفرة
Badentuch	بادِن تُوُخ	منشفة حمام

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
القبعة	دِرْ هوت	Der Hut
قبعة رجالية	هِرُنْ هووت	Der Herrenhut
قبعة نسائية	دامِنْ هووت	Der Damenhut
قبعة ولادية	كِيَنْدَرْ هووت	Der Kinderhut
قفاز	دِرْ هانْدْ شوو	Der Handschuh
القماش	دِرْ شتوف	Der Stoff
القميص	داسْ هِمْدْ	Das Hemd
الكنزة	دِرْ بُولوفر	Der Pullover
المايوه	شقيْمْ هوزي	Die Schwimmhose
المعطف	دِرْ مانتِلْ	Der Mantel
معطف ضد المطر	دِرْ رِيْغِنْ مانتِلْ	Der Regenmantel
المقص	دي شيرَة	Die Schere

عند البقال

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
صباح الخير	غوتين مورغن	Guten Morgen
هل عندك جبنة؟	هاين زي كيزه؟	Haben Sie Käse?
هل الجبنة جيدة؟	إست دز كيزه غوت؟	Ist der Käse gut?
هل عندك أجود من هذه الزبدة؟	هاين زي بستره بووتر؟	Haben Sie bessere Butter?
أعطني نصف كيلو غرام أرز	غيبن زي ميز آين يفونته رايس	Geben Sie mir ein Pfund Reis
جبنة سويسرية	شفايتسر كيزه	Schweizer Käse
علبة سردين	آينه بوكيه ساردينن	Eine Büchse Ölsardinen
قارورة حليب	آينه فلاشه ميلش	Eine Flasche Milch
البهار	دز بفيقر	Der Pfeffer
ملح	زالتس	Salz

عند بائع الجرائد والمجلات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين أستطيع أن أحصل على جريدة؟		
Wo kann ich eine Zeitung kaufen?		
قو كان إشن آينه تسايئونغ كاؤفن؟		
أريد جريدة عربية	آينه أرابيشه تسايئونغ	Eine arabische Zeitung
هل يوجد جريدة أخرى؟	غيبث إشن آينه أندره	Gibtes eine andere?
ما ثمنها؟	في فيل كوسيت زي؟	Wie viel kostet sie?
هل عندك صحف البارحة؟	Haben Sie die Zeitung Von gestern?	
هاين زي دي تسايئونغ فون غيسيرن؟		
أريد مجلة عربية	Ich möchte eine arabische Zeitschrift haben	
إشن موشته آينه رابيشه تسايث شريفث هاين		
أدبية	ليثراريشه	Literarische
علمية	فيسن شافثليشه	Wissenschaftliche
سياسية	بوليتيشه	Politische

عند بائع المجوهرات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
من فضلك، أين أجد بائعاً للمجوهرات؟		Bitte wo finde ich einen Juwelenhändler?
أرني من فضلك هذا الخاتم	بيتته، ثوفنده آينن يوفلين هندلر؟	Bitte, zeigen Sie mir diesen Ring
هل تسمح أن أجرب هذا الخاتم؟	بيتته تساجن زي مير ديزن رينغ	Erlauben Sie mir den Ring Zu Probieren?
ماذا تقترح علي شراء هدايا؟	إزلاوبن زي مير دن رينغ تسو پرويبرن؟	Was Schlagen Sie Vor, Geschenke Zu kaufen?
ما ثمن هذا؟	فاس شلاغن زي فور غيشنيكه تسو كاوفن؟	Wie Viel Kostet das?
حلقة	أوز رينغ	Ohrring
خاتم	رينغ	Ring

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
ذهب	غولد	Gold
سيوار	آرم بند	Armband
صانغ	شميدت	Schmidt
عاج	إلفن باين	Elfenbein
عقد	هالس كيتة	Halskette
فضة	زيلبر	Silber
جوهرة	داس يووئل	Das Juwel
صانغ	دز يووئيلير	Der Juwelier
علبة الجواهر	داس يووئلن كستش	Das Juwelengkästchen
لؤلؤ	دي پيرلن	Die Perlen
ماس	ديامانت	Diamant
محبس	إيهي رينغ	Ehering
إنى بحاجة إلى نقود	إش براوخي كلد	Ich brauche Geld
الحسم	دز ديسكونت	Der Diskont
ذهب	داس غولد	Das Gold

في المكتبة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟		Gibt es eine Bibliothek in dieser Stadt?
غيبث إسن آينه بيبليوتيك إن ديزر شتات؟		
أين تقع؟	فوليغث زي؟	Wo Liegt sie?
هل عندك كتب باللغة...؟		Haben Sie Bücher auf...?
هاين زي بويشر آوف...؟		
أريد كتباً أدبية		Ich möchte Literarische Bücher haben
إش موشتة لييراريشة بويشر هابن		
أعطني هذا الكتاب من فضلك		Geben Sie mir dieses Buch bitte!
غيبن زي ميرديسين بووخ بيته		
هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟		Ist diese Auflage die Letzte?
إست ديزي آوف لاغه دي لتسته؟		
هذا الكتاب نفدت طبعته؟		Das Buch ist Vergriffen
داسن بووخ إست فيرغريفن		

العربي	طريقة التطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

ألا يوجد معرض للكتب؟	Gibtes keine Buch-ausstellung?
----------------------	--------------------------------

غيث إس كاينه بووخ أوس شيلووخ؟

هل لديك خارطة للمدينة؟	Haben Sie einen Stadtplan?
------------------------	----------------------------

هابن زي آين شتات پلان؟

أعطني دليلًا للمدينة	Geben Sie mir einen Stadtführer
----------------------	---------------------------------

غيبن زي مير آين شتات فويرر

أريد قصصاً للأطفال	Ich möchte Kindergeschichten haben
--------------------	------------------------------------

إش موشيه كنذر غيشيشين هابن

أحتاج إلى معجم	Ich brauche ein Wörterbuch
----------------	----------------------------

إش براوخه آين فوژتر بووخ

أعطني أقلاماً ملونة	Geben Sie mir Farbstifte
---------------------	--------------------------

غيبن زي مير فارب شتيفته

أريد تلك الرواية	Ich möchte diese Novelle haben
------------------	--------------------------------

إش موشيه ديزي نوفيلله هابن

كم يبلغ الحسم؟	Wie viel ist der Diskont?
----------------	---------------------------

في فيل إست در ديسكونت؟

كم الحساب؟	Wie Viel macht alles Zusammen?
------------	--------------------------------

في فيل ماخت أليس تسوزامين؟

قلم رصاص	Der Bleistift
----------	---------------

در بلاي شتيفت

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
قلم حبر ناشف	كوغِلْ شرايْتِرْ	Kugelschreiber
ورق ابيض	فايسْهَ پاپيربلِٹِرْ	Weisse Papierblätter
ممحاة	كوومي	Gummi
المسطر	داسْ لينِبال	Das Lineal
الدفتِر	داسْ هِفْتْ	Das Heft
الكتاب	داسْ بووخ	Das Buch
الكاتب	دِرْ شرايْتِرْ	Der Schreiber
شاعر	دِرْ ديشْتِرْ	Der Dichter
مغلّف	دِرْ اُوْمْ شلاجْ	Der Umschlag
الطبشورة	دي كرايْنْدْ	Die kreide
الصورة	داسْ بيلْدْ	Das Bild
اللوّح	دي تافِلْ	Die Tafel
الخريطة	دي لاندْ كارتْه	Die Landkarte

عند الخياط

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
خياط	دِرْ شِنَايْدِرْ	Der Schneider
أريد أن أخيط طقمًا	إشْ موشْتِه آينِنْ آتْسوغ شتايدِنْ لاسِيْ	Ich möchte einen Anzug schneiden lassen
أريد أن تقصر لي هذا البنطلون	إشْ موشْتِه دي هوزي كورتسِرْ هابِنْ	Ich möchte die Hose kurzer haben
أريد طقمًا من هذا القماش	إشْ موشْتِه آينِنْ آتْسوغ فون ديزم شتوفْ هابِنْ	Ich möchte einen Anzug von diesem Stoff haben
متى ستكون البروفة؟	فان فِيرْد دي پروبِه زايْنْ؟	Wann wird die Probe sein?
البنطلون ضيق	دي هوزي إسْتْ إِنْغْ	Die Hose ist eng
الجاكيت واسع	دي ياكِه إسْتْ فَايْتْ	Die Jacke ist weit
أحتاج إلى مرآة	إشْ برواخِه شبيغلْ	Ich brauche Spiegel
كم عليّ أن أدفع؟	في فيلْ موسْ إشْ تسالِنْ؟	Wie viel muss ich zahlen?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الإبرة	دي نادِلْ	Die Nadel
البروقة	دي پروبة	Die Probe
البطانة	داس فوْتَر	Das Futter
البنطلون	دي هوزي	Die Hose
جيب	دي تاشة	Die Tasche
خياطة	شنايدرِين	Schneiderin
الخيط	دز فادنْ	Der Faden
الزر	دز كنوبف	Der Knopf
مسترة، صدرية	دي فستنة	Die Weste
صوف	دي فوللة	Die Wolle
ضيق	دي إنغة	Die Enge
طول	دي لينغة	Die Länge
طويل	لانغ	Lang
ظهر	دز روكِنْ	Der Rücken
العرض	دي برائنة	Die Breite
الفستان	داس كلانْد	Das Kleid
قصير	كُرتسْ	Kurz
قطن	باؤم فوللة	BaumWolle
القماش	دز شُتوف	Der Stoff

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
الكتف	دِرْ شُولْتِرْ	Der Schulter
الْكُم	دِرْ اِزْمِلْ	Der Ärmel
لون	دِي فَايزِيَهْ	Die farbe
مرآة	دِرْ شِيغِلْ	Der spiegel
المعطف	دِرْ مَانْتِلْ	Der Mantel
ناعم	فايشْ	Weich
نوع	دِي زوَرْتِيَهْ	Die Sorte
مرآة	شِيغِلْ	Spiegel

في المهنة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
ما هي مهنتك؟	Was sind Sie von Beruf?	فاس زُنْدُ زي فون بيروف؟
كم ساعة تعمل في اليوم؟	Wie viel Stunden arbeiten Sie am Tag?	في فيل شتوندُنْ أربايتِنْ زي أم تاج؟
أين مكان عملك؟	Wo ist Ihre Arbeitsstelle?	فو إست إيرة آربايتْسْ شِتِلْة؟
هل أنت مسرور بمهنتك؟	Sind Sie Zufrieden mit Ihrem Beruf?	زُنْدُ زي تسوفريدِنْ مِتْ إيرم بيروف؟
أنا تاجر	Ich bin Händler	إشْ بِنْ هِنْدِلِرْ
صحافي	Jornalist	يوزناليستْ
أديب	Schriftsteller	شريفْتْ شِتِلِرْ
طالب	Student	شتودِنْتْ
طبيب	Arzt	آرْتْسْتْ
عامل في مصنع	Fabrikarbeiter	فابريكْ أربايتِرْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
محام	رشتس أنقالت	Rechtsanwalt
مُدَرِّس	ليِرَز	Lehrer
مهندس	أرشيِتِكْت	Architekt
موظف في شركة		Angestellter in einer Firma
	اين غيشِتِلْتُوْ اِنْ آيِنِرْ فِيرْمَا	
أليس صحيحاً	نِشْتْ فَاَر	Nicht Wahr
هل أنت جاد؟	إِسْتْ داسْ اِنْزِسْتْ؟	Ist das Ihnernst?
بالتأكيد يا سيدي!	يا قول، ماينِ هِرْ!	Jawohl, mein Herr!
اعذرني، من فضلك؟	فرتسايهن زي، بِيْتِهْ	Verzeihen sie, Bitte
لا داع لذلك	كاينِهْ أووَرْ زَاخِهْ	Keine Ursache
هل تفهم؟	فِرْ شْتِيَهِنْ زي؟	Verstehen sie?

في الشارع

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
صباح الخير	غوَتِنْ مورْغِنْ	Guten Morgen
من فضلك، أين الطريق إلى فندق...؟		
Bitte, Welche Strasse geht zu... Hotel?		
بيته، فيلثيه شتراميه غت تسو... هوتِل؟		
من هنا	فون هير	Von Hier
رافقتي من فضلك		Begleiten Sie mich, Bitte!
بكلايتِنْ زي ميشْ، بيته.		
أنا أجنبي	إش بِنْ آوس لِنْدَرْ	Ich bin Ausländer
مشغول، ولكنني سأرسل شخصاً معك		
Ich habe Arbeit, Aber ich schicke Jemanden mit		
إش هابه أربايتْ، بَرْ إش شيكِه يمانْدِنِمِتْ		
أين نحن الآن؟	فو زِنْدْ فيزيتْسِتْ؟	Wo sind Wir Jetzt?
ما اسم هذا الشارع؟		Wie heisst diese Strasse?
في هايسْتْ ديزي شتراميه		

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أين مركز سيارات الأجرة؟
Wo ist die Taxistelle?

فُو إِسْت دِي تَاكْسِي شَتْلَهْ؟

كيف أصل إلى المحطة؟
Wie komme ich zum Bahnhof?

فِي كَوْمِهْ إِيْشْ تَسُوْمْ بِأَنْ هُوْفْ؟

حتى متى تعمل المحطة؟
Bis wann hat der Bahnhof auf?

بِيْسْ فَاَنْ هَاتْ دِرْ بِأَنْهُوْفْ آوْفْ؟

هل يوجد متحف في هذه المدينة؟

Gibt es ein Museum in dieser Stadt?

عَيْبَتْ إِيْسْ آيْنْ موزِيومْ إِنْ دِيْزِرْ شَتَاتْ؟

كيف أصل إليه؟
Wie kann ich es erreichen?

فِي كَانْ إِيْشْ إِيْسْ إِرَائِيْشْ؟

متى تنتهي من عملك؟
Wann sind Sie fertig mit der Arbeit?

فَاَنْ زَنْدْ زِي فِرْتِيْعْ مِتْ دِرْ أُرْبَايْتْ

سوف أحضر باكراً
Ich werde früh-Kommen

إِيْشْ فَرْدِهْ فَرِيَهْ كُوْمِيْنْ

علي أن لا أتأخر
Ich muss nicht zu spät kommen

إِيْشْ مَوْسْ نِيْشْتْ تَسُووْ شَبِيْتْ كُوْمِيْنْ

أشكرك جداً
Vielen Dank

فِيلِيْنْ دَانْكْ

في المصرف

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين يوجد مصرف	فُو غييت إسن آينه بانك؟	Wo gibt es eine Bank?
أين يوجد محلّ للصرافة؟	فُو غييت إسن آينه فُكسيل شتووبه؟	Wo gibt es eine Wechsel stube?
هل تصرف لي هذا الشيك؟ من فضلك	هل تصرف لي هذا الشيك؟ من فضلك	
Wechseln Sie mir den Scheck? Bitte!!	فُكسيلن زي مير دن شيك؟ بيته!!	
ما سعر الدولار الأمريكي؟	في إست دُر دولار كورسن؟	Wie ist der Dollar- Kurs?
أريد أن أدفع	إش موشته آين تسالين	Ich möchte ein-Zahlen
أريد أن أسحب مبلغاً	إش موشته غيلذ آب تسهين	Ich möchte Geld abziehen
عندي حوالة	إش هاية آينه أن فائسونغ	Ich habe eine Anweisung
أين الصندوق؟	فُو إست دُر شالتز	Wo ist der Schalter?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أريد أن أشتري أسهماً Ich möchte Aktien kaufen

إشْ موشْتِه آكتْسِينْ كاؤْ فِنْ

أعطني إيصالاً Geben Sie mir eine Quittung

غِيْبِنْ زِي مِيْرُ آيْنِهْ كَشْتُونَعْ

في أية ساعة يفتح المصرف؟ Wann macht die Bank auf?

فَانْ مَاخَتْ دِي بَانْكُ آؤْفْ؟

أريد أن أصرف مئة دولار Ich möchte Hundert Dollars Wechseln

إشْ موشْتِه هُونْدَرْتْ دُولَارْ فَيْكْسِلِنْ

الفائدة مرتفعة Der Zins ist hoch دِرْ تِسِنْزْ إِسْتْ هُونْخْ

الفائدة منخفضة Niedrig نِيْدْرِينْغْ

مكتب المدير Direetorbüro دِيرِكْتُورْ بِيرووْ

فرع مصرف Bank zweig بَانْكُ تْسْفايْجْ

لا يوجد عندي قطع نقود صغيرة ich habe Kein Kleingeld

إشْ هَابِهْ كَايْنْ كَلَايْنْ غِلْدْ

في دائرة الشرطة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
من فضلك، كيف أصل إلى مركز الشرطة؟		Bitte, Wie komme ich zum polizeiamt?
بيته، في كومة إشن تسوم بوليتساي آمث؟		Jemand hat mich überfallen
لقد اعتدى عليّ أحد	يماثذ هات ميش إيبز فالن	ich möchte mich beklagen
أريد أن أقدم دعوى	إشن موشته ميش بكلاغن	Meine Klage ist gegen niemand den gerichtet
لا أنهم أحداً	ماينه كلاغه إست غيغن نيمانذن غير شيت	Er hat mir etwas gestohlen
لقد سرق مني شيئاً	إز هات ميز إنقاش غيشتولن	Ein Polizist
شرطي	آين بوليتسيشت	Ein Schutzmann
دركي	آين شووتس من	Kriminal
جناحي، إجرامي	كريمينال	Die Kriminalpolizei
الشرطة الجنائية	دي كريمنال بوليتساي	

عند شباك التذاكر

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مساء الخير	غوَتِنْ آيَنْدُ	Guten Abend
متى يبدأ العرض؟	فَانْ فُتْنِغْتْ دِي شَاوْ أَنْ؟	wann fangt die Schau an?
مشهد، عرض	دِي شَاوْ	Die Schau
خشبة المسرح	شَاوْ بُوِيْنَه	Die Schaubühne
تمثيلية	داسْ شَاوْ شَبِيلْ	Das Schauspiel
هل أستطيع شراء تذاكر؟	دارفْ إِيْشْ آيْنُ تْرِيْتْسْ كَارْتِنْ كَاوْفِنْ؟	Darf Ich Eintrittskarten Kaufen?
أعطني تذكرتين في الدرجة الأولى		
		Geben Sie mir Zwei Eintrittskarten in der ersten Klasse
غيبْ زِي مِيرْتْسْفاي آيْنُ تْرِيْتْسْ كَارْتِنْ إِنْ دِرْ إِرْسْتِنْ كْلَاسَهْ		
متى ينتهي العرض؟	فَانْ إِسْتْ داسْ شَبِيلْ تَسُووْ إِنْدي؟	Wann ist das Spiel zu Ende?
هل الدخان مسموح؟	إِسْتْ داسْ رَاوُخِنْ إَزْلَاوَيْتْ؟	Ist das Rauchen erlaubt?

في السينما

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
السينما	داس كينو	Das Kino
هل تحب الذهاب إلى السينما؟	مؤغن زي داسن كينو؟	Mögen Sie das kino?
فيلم سينمائي	كينو شاؤ شبييل	Das Kinoshauspiel
من هو بطل الفيلم؟	فِرْ إست دُرْ هاوبِت داز شيلِرْ؟	Wer ist der Hauptdarsteller?
هل يعجبك الفيلم؟	غيفلت إينن داسن شاؤ شبييل؟	Gefällt Ihnen das Schauspiel?
عرض (سينمائي)	فورشتيلونغ	Vorstellung
(مسموح) ابتداء من سن الـ ١٢ سنة	أب تسفولف يارن	Ab 12 Jahren
ماذا (يوجد) في السينما؟	فاز غيبِت اس إم كينو؟	Was gibt es im Kino?
متى يبدأ الفيلم؟	فن فانغت در فيلم أن؟	Wann fängt der Film an?

هل الفيلم مدبلج؟ Ist der Film synchronisiert?

إست در فيلم سينكرونيزيوت؟

كم يكلف الدخول؟ فاز كوست در اينتريت؟ Was kostet der Eintritt?
أي أفلام شاهدت في المدة الأخيرة؟

Welche Filme haben Sie in der letzten Zeit gesehen?

فيلشه فيلمه هابن زي إن در ليتستن تسايث غزيهن؟

ماذا يسمى بالألمانية...؟ Wie heisst auf Deutsch?

في هايست أوف دويتش...؟

من هي ممثلتك المفضلة؟ Wer ist Ihre Lieblingsschauspielerin?

فير إست إيريه ليلينغسشاوشبيليرين؟

من هو ممثلك المفضل؟ Wer ist Ihr Lieblingsschauspieler?

فير إست إير ليلينغسشاوشبيلير؟

(البطاقات) نفدت Ist ausverkauft

إست أوسفير كاوقت

في المسرح

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مسرح (دار للتمثيل)	داس تياتر	Das Theater
مؤلف مسرحي	تياتر ديستر	Theater Schriftsteller
تذكرة المسرح	تياتر كارتة	Theater karte
شباك بيع تذاكر المسرح	تياتر كاسه	TheaterKasse
هل تعجبك المسرحية؟	Gefällt Ihnen das Theaterstück?	
	غيفلث إينين داس تياتر شتوك؟	
المشجب، غرفة الثياب	دي غاردروبه	Die Garderobe
القطعة المسرحية	دار تياتر شتوك	Das Theaterstück
المقعد، المكان	دلا پلاتس	Der Platz
ماذا (يوجد) في المسرح؟	Was gibt es im Theater?	
	فاز غيبث اس إم تياتر؟	
كيف نصل إلى هناك؟	في كومت من هن؟	Wie kommt man hin?

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
كم سعر البطاقات؟		Ich hätte gern zwei Karten
	إيش هاته غيرن تسفاي كارتن	
لمساء اليوم	فور هوپته آيند	Für heute abend
لمساء غد	فور مورغن آيند	Für morgen abend
ليوم الخامس من آب (أغسطس)		Für den fünften August
	فور دن فونفتن آوغست	
في الصالة	إم باركت	Im Parkett
في الصف الأمامي	إم إرستن رانغ	Im ersten Rang
في الصف الثاني	إم تسفاين رانغ	Im Zweiten Rang
كم تستمر الاستراحة؟ في لانغ إست دي پاوزه؟		Wie lang ist die Pause?
هل يوجد بار (مشرب)	غيبث اس بار؟	Gibt es eine Bar?
متى ينتهي العرض؟		Wann ist die vorstellung zu Ende?
	فن إست دي فورشتيلونغ تسو إنده	
لقد أعجبني جيداً		Es hat mir gut gefallen
	إس هات مير غوت غيفالين	
لقد كان جيداً جداً	إس فار زير غوت	Es war sher gut

حياة الليل

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أدعوك إلى المسرح	إشْ لادِة زي تسوم تياتر آينْ	Ich Lade Sie Zum Theater ein
أدعوك إلى السينما	إشْ لادِة زي تسوم كينو آينْ	Ich Lade Sie zum Kino ein
أدعوك إلى العشاء	إشْ لادِة زي تسوم آينْد إيسنْ آينْ	Ich Lade Sie Zum Abendessen ein
أدعوك إلى مربع ليلى	إشْ لادِة زي تسوم ناخْت لوكالْ آينْ	Ich Lade Sie zum Nacht lokal ein
أترغبين الرقص معي؟	موشْتينْ زي مِتْ ميرْ تانسِنْ؟	möchten Sie mit mir tanzen?
هل أنتِ مسرورة؟	زينْد زي تسوفريدِنْ؟	Sind Sie zufrieden?
هل أستطيع رؤيتك غداً؟	كانْ إشْ زي مورچِنْ زيهِنْ؟	Kann ich Sie morgen sehen?
متى سنلتقي ثانية؟	فانْ فِرْدِنْ فِيرْ أُونزْ فِيلْدزْ زيهِنْ؟	Wann werden wir uns wieder sehen?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
هل كل شيء على ما يرام؟	إست أليس إن أۇذتوونع؟	Ist alles in Ordnung?
الأوبرا	دي أوبر	Die Oper
الملهى	دۇ ناخۇت لوكال	Der Nacht Lokal
السينما	داس كينو	Das Kino
الفيلم	دۇ فيلم	Der Film
الشاشة	دي لاينه فاند	Die Leine wand
المغني	دۇ زينغر	Der Sänger
المغنية	دي زينجرين	Die Sängerin
بيانو	داس بيانو	Das Piano
عازف البيانو	دۇ بيانيسۇ	Der Pianist
الموسيقى	دي موزيك	Die Musik
جوقة، فرقة عازفي الموسيقى	داس أوركستەر	Das Orchester

التودد إلى فتاة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أيتها الأنسة، أنت جميلة	فرولاين دوويشت هوبش	Fräulein, du bist hübsch
وجهك جميل	داين غيزيشت إست شون	Dein Gesicht ist schön
عيناك ساحرتان	داينه آوغين زيند بيشاوبيرند	Deine Augen sind bezaubernd
أنا أحبك	إش ليبه دش	Ich liebe dich
هل تحبينني؟	ليبست دوو مش؟	Leibest Du mich?
هل تستطيعين السهر معي؟	كانشت دوو ميت مير آوسن غيهن؟	Kannst Du mit mir ausgehen?
لن أنساك أبداً	إش فزدي دش نيشت فرغيسن	Ich werde dich nicht Vergessen
أين تسكنين؟	فو فونست دوو؟	Wo Wohnst Du?
ما رقم هاتفك؟	فاسن إست دايته تلفون نوومر؟	Was ist Deine Telefon nummer?

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
عنواذك من فضلك؟	داينة أدرسّة، بيتّه	Deine Adresse, bitte!
هل تقبلين الاتصال بك هاتفياً؟	دارف إشن دشن أن روفين	Par! Ich dich anrufen?
متى؟	فان؟	Wann
أين ألقاك ثانية؟	فو ترفين فير أونز فيدز؟	Wo treffen Wir uns Wieder?
إلى اللقاء (مع رفع الكلفة)	تشووسن	Tschus

دعوة إلى سهرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل نستطيع أن نخرج معاً اليوم؟	Können Wir heute ausgehen?	
كُونِنْ فَيْرْ هَوِيَّةَ أَوْسْ غِيَهِنْ؟		
متى إذن؟	فَانْ دِنْ؟	Wann denn?
أنا هنا لمدة أسبوع	Ich bin hier für eine Woche	
إِشْ بِنْ هِيرْ فَوِيرْ آيْنَهْ فُوخَهْ		
هل تريدن سيكارة؟	آيْنَهْ تَسِيكَارَتَهْ؟	Wine Zigarette?
هل تريدن الآن طعام العشاء؟	möchtest Du das Abendessen Jetzt?	
مَوْشْتَسْتْ دُووْ داسْ آيْنْدُ إيسِنْ يَشْتْ؟		
هل تسمحين لي بالرقص معك؟	Darf ich dich zum Tanzen bitte?	
دارفْ إِشْ دِشْ تَسُوومْ تَانْسْ بِيْتَهْ؟		
متى أستطيع رؤيتك ثانية؟	Wann kann ich dich wieder sehen?	
فَانْ كَانْ إِشْ دِشْ فِيلْدَرْ زِيَهِنْ؟		
غداً	مَوْزِغِنْ	Morgen
كنت سعيداً معك	Ich war sehr zufrieden mit dir	
إِشْ فَاَزْ زِيَهَرْ تَسُوْفِرِيدَنْ مِتْ دِيرْ		
إلى الغد	بِيسْ مَوْرِجِنْ	Bis Morgen

في الدعوات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل ترغب في زيارتي؟	möchten Sie mich besuchen?	
موشين زي ميش بزوحن؟		
تفضل إلى بيتنا مساءً	Kommen Sie zu uns abend	
كومين زي تسوؤ أونز آيندر		
هل تريد أن تقضي السهرة معي؟	Wollen Sie mit mir aus gehen?	
فولين زي ميت مير أوس غيهن؟		
هل لديك عمل غداً	Haben Sie etwas zu tun morgen?	
هاين زي إتقاس تسوؤ توون مورچن؟		
لقد دعوت الأصدقاء إلى حفل عشاء		
Ich habe die Freunde zum Abendessen eingeladen		
إش هابه دي فرده تسووم آيند إسين آين غيلادن		
أنت مدعو أيضاً	Sie sind eingeladen auch	
زي زند آين غيلادن أوخ		
أتمنى كل الخير	Alles Gute	
شكراً جزيلاً	Vielen Dank	
فيلن دانك		

الرجبات والطبات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أريد كأساً من الماء	Ich möchte ein Glass Wasser bitte	
	إش موشته آين كلاس فاسر هابن	
أنا عطشان	Ich habe Durst	
	إش هابة دورشت	
أنا جائع	Ich habe Hunger	
	إش هابة هونجر	
تكلم على مهل من فضلك	Sprechen Sie Langsam bitte	
	شبرشن زي لانغزام بيته	
دلي على فندق	Führen Sie mich zu einem Hotel	
	فورين زي ميش تسو آينم هوتيل	
أريد أن أزور المعرض	Ich möchte die Ausstellung besuchen	
	إش موشته دي آوس شيلوونغ بزووخن	
أريد زيارة الحديقة العامة	Ich will zum park	
	إش فيل تسوم پارك	
هل تؤدي لي خدمة؟	Wollen Sie mir einen Gefallen tun	
	فولين زي مير آينن غيفالين تون؟	

في الزيارات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل ترغب في زيارتنا؟	هل ترغب في زيارتنا؟	Wollen Sie uns besuchen?
متى ستزورنا؟	فَوَلِنْ زِي أُونْتَرُ بِزُووَجِنْ؟	Wann besuchen Sie uns?
لا تتأخر	فَآنَ بِزُووَجِنْ زِي أُونْتَرُ؟	Kommen Sie nicht Zuspät
نحن بانتظارك	كُومِنْ زِي نِيْشْتُ تَسُوو شَبِيْثْ	Wie Warten auf Sie
اصطحب صديقنا معك	فِيْرُ فَاَزَيْنْ آوْفَ زِي	Bringen Sie unseren Freund mit
اقرب	بِرِينْتِنْ زِي أُونْدِرُنْ فَرُوِينْدِيْتْ	Kommen Sie nah
أهلاً وسهلاً	كُومِنْ زِي نَاهْ	Willkommen
تحياتي إلى الجميع	فِيْلُ كُومِنْ	Grüsse an alle
	غَرِيْسَهْ أَنْ آلَ لِهْ	

في النزهة

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
أحب التنزه كثيراً		Ich mag den Spaziergang sehr
	إشّ ماغّ دِن شباتسيرغانغ زيّر	
هل عندك وقت غدا؟		Haben Sie Zeit Morgen?
	هاين زي تسايّت مُورچن؟	
ما رأيك في نزهة قصيرة؟		Was meinen Sie von einem kleinen Spaziergang?
	فاسن ماينن زي فون آينم كلاتين شباتسير غانغ؟	
سيراً على الأقدام	تسوو فُوسّ	Zu Fuss
في زورق	إن آينم بُوث	In einem Boot
نود أن نتعرف على المدينة التاريخية		Wie möchten die historische Stadt kennen lernen
	فيّر مُوشين دي هيسْتوريشه شتات كينن لِرِنن	
هل تفضل العودة إلى المنزل؟		Wollen Sie nach Hause zurück?
	فولن زي ناخ هاوزة تسوورك؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

أريد الذهاب إلى حديقة الحيوانات		Ich will Zum Zoo
---------------------------------	--	------------------

إشْ قِيلْ تسووم تسوْ

متى؟	فانْ؟	Wann?
------	-------	-------

اتصل بي هاتفياً	رووفِنْ زِي مِشْ أَنْ	Rufen Sie mich an
-----------------	-----------------------	-------------------

تفضل معي	كوْمِنْ زِي مِثْ	Kommen Sie mit
----------	------------------	----------------

أي يوم يناسبك؟	Welcher Tag Ist Ihnen recht?	
----------------	------------------------------	--

فِيلْمِرْ تاجْ إِسْتْ إِينْ رِشْتْ؟

لا تنسى	فرغيسِنْ زِي نِشْتْ	Vergessen Sie nicht
---------	---------------------	---------------------

لا تتأخر	كوْمِنْ زِي نِشْتْ تسوو شيبْتْ	Kommen Sie nicht zuspät
----------	--------------------------------	-------------------------

جولة قصيرة	كلاينِرْ شباتسيرْ غانغْ	Kleiner Spazier-gang
------------	-------------------------	----------------------

حديقة عامة	پاركْ	park
------------	-------	------

صيد سمك	فِشْ فانغْ	Fischfang
---------	------------	-----------

في المقهى

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
هل تذهب إلى مقهى؟	Gehen wir zu einem Kaffé?	غِيهِنْ فِيرْ تَسُووْ أَيْنَمْ كافيه؟
فنجان قهوة من فضلك	Eine Tasse Kaffee Bitte	آينَهْ تَامَهْ كافيه بيتَهْ
أي مشروب عندكم؟	Welches Getränk haben Sie?	فيلشِسْ غيتِرُنْكَ هابِنْ زِي؟
هل عندك جريدة؟	Haben Sie eine Zeitung?	هابِنْ زِي آينَهْ تَسايَتُونوغْ؟
علبة سجائر	Eine Zigaretten-schachtel	آينَهْ تسيكارتِنْ شاختِلْ
هل تلعب شطرنج؟	Spielen Sie Schach?	شِبيلِنْ زِي شاخْ؟
أريد أن أدفع	Ich möchte zahlen	إشْ موشْتَهْ تسالِنْ
من ربح؟	Wer hat gewonnen?	فِرْ هاتْ غِفُونِنْ؟
هذا المكان محجوز	Dieser Platz ist reserviert	ديزِرْ بلاتْسْ إِسْتْ رِزِرْفيرْتْ
أريد صحن مثلجات	Ich hätte gern einen Becher Eis	إشْ هَتَهْ غِرُنْ آينِنْ بيشِرْ آيسْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الالمانى
--------	-------------	------------------

ما أجمل هذه الموسيقى! Wie schön ist die Musik!

في شون إست دي موزيك!

أريد كأساً من الماء المثلج Ich hätte gern ein Glas kaltes Wasser

إش هتة غرن آين كلاس كالتس فاستر

كبريتة آينه شاختل شرايش هولسن Eine Schachtel Streichholz

قداحة فوير تسويغ Feuerzeug

قهوة بحليب كافيه ميث ميلش Kaffee mit Milch

قهوة بلا سكر كافيه أونيه تسووكز Kaffee ohne Zucker

في المنزل

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
آلة تسجيل	تُونْ آوَفْ نَامِهْ غِيرِيْثْ	Tonaufnahmegerät
الأبواب	دي تِيرُونْ	Die Türen
أثاث	مُؤِبَلْ	Möbel
البرّاد (ثلاجة)	دِرْ كُويلْ شِرَانْكَ	Der Kühlschrank
التلفزيون	داسْ فِرَنْ زِيهَنْ	Das Fernsehen
الخزانة	دِرْ شِرَانْكَ	Der schrank
الحمام	داسْ باَدْ	Das Bad
الراديو	داسْ رَادِيُوْ	Das Radio
السجادة	دِرْ تِيشْ	Der Teppich
السريّر	داسْ بِتْ	Das Bett
السكين	داسْ مِسْزْ	Das Messer
الشباك	داسْ فِينْسْتَرْ	Das Fenster
الفرشاة	دي بِيرُسْتِيَهْ	Die Bürste
الشوكة	دي غَابِلْ	Die Gabel

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الصابون	دي زايڤه	Die Seife
الطاولة	دِر تيش	Der Tisch
الطنجرة	دِر ثوپف	Der Topf
الغرفة	داسن تسيمر	Das Zimmer
غرفة الطعام	داسن إسن تسيمر	Das Esszimmer
غرفة النوم	داسن شلاف تسيمر	Das Schlafzimmer
الفراش	داسن بٹ	Das Bett
الفنجان	دي تاسه	Die Tasse
القاعة	دِر سال	Der Saal
الكرسي	دِر شتوول	Der Stuhl
اللحاف	بٹ دكة	Die Bettdecke
ماء بارد	كاليس فاسر	Kaltes Wasser
ماء ساخن	فارمس فاسر	Warmes Wasser
المدخل	دِر آين غانغ	Der Eingang
المرآة	دِر شبيغل	Der Spiegel
المشط	دِر كام	Der Kamm
المطبخ	دي كيشف	Die Küche
مطحنة بن	كافية ميله	Kaffemühle
المقلاة	دي بفانه	Die pfanne

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الملعقة	دِرْ لُوفِلْ	Der Löffel
المنشفة	داسْ هاندْ تُوخْ	Das Handtuch
الوسادة	داسْ كِيسِنْ	Das Kissen

في مكتب البريد والهاتف

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
من فضلك، أين مكتب البريد؟	Bitte, Wo ist das Postamt?	
بيته، فو إشت داسن پوست آمت؟		
هل هو بعيد؟	Ist es weit von hier?	
إشت إسن فايث فون هير؟		
أريد أن أرسل هذه الرسالة بالبريد الجوي		
	Ich möchte den Brief mit der Luftpost Schicken	
إش موشته دن بريف ميث دز لوفت بوشت شيكن		
أريد إرسال حوالة بريدية	Ich möchte Geld überweisen	
إش موشته غيلد أوير فايسن		
أريد إرسال برفية	Ich möchte ein Telegramm Schicken	
إش موشته آين تلغرام شيكن		
رسالة مضمونة	Einschreiben	
آين شرايبين		
أريد أن أتلفن	Ich möchte anrufen	
إش موشته أن رووفن		
أين أستطيع شراء طوابع؟	Wo Kann ich Briefmarken kaufen?	
فو كان إش بريف ماركن كاوفن؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
ما يتوجب عليّ؟	فأس ماخْت تسو زامن؟	Was macht zusammen?
كيف أرسل هذا الطرد؟	Wie kann ich das Päckchen schicken?	
	في كان إاش داس بيكْتين شيكِن؟	
برقية	داس تيلغرام	Das Telegramm
دائرة البريد	داس بوشت آمت	Das Postamt
بريد جوي	لووشت بوشت	Luftpost
بطاقة بريدية	بوشت كارتة	Postkarte
الرسالة	دز بريف	Der Brief
بريد مستعجل	شيل بوشت	Schnellpost
صندوق البريد	دز بريف كاستين	Der Briefkasten
الطابع	دي بريف ماركة	Die Briefmarke
ظرف	بريف أوْم شلاج	Briefumschlag
عنوان	أدرسة	Adresse
المخاطبة	دز أن رووف	Der Anruf
المرسل	دز أب سيندز	Der Absender
مرسل إليه	إمپ فينغر	Empfänger
موزع البريد	بريف تريه غِر	Der Breifträger

في التجارة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
إفلاس	دي پلايتة	Die Pleite
توقيع، إمضاء	أوتنر شريفث	Unterschrift
بائع	فيركوفير	Verkäufer
بضاعة	فار	Ware
بيع	فيركاوف	Verkauf
تصدير	إكسبورت	Export
استيراد	إمبورت	Import
سعر	برايس	Preis
خسارة	فيرلووست	Verlust
دكان	لاين	Laden
ربح	غيفن	Gewinn
رصيد	كونتو	Konto
شراء	كاوف	Kauf
شركة	فيرما	Firma

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
شريك	پارتنر	Partner
قرض	كرديت	Kredit
مكتب	بيرو	Büro
نوعية	كفالييت	Qualität
وصل	كفيتونغ	Quittung

في السوق

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
ما ثمن هذا؟	في فيل كوستيت داس؟	Wie viel kostet das?
هل عندك أفضل منه؟	هأين زي بـسرة كفاليتيت؟	Haben Sie bessere Qualität?
هل عندك أرخص منه؟	هأين زي بيلجر؟	Haben Sie billiger?
لست بحاجة إليه، شكراً	إش براوخة إس نيشت، دانكة	Ich brauche es nicht, danke
أريد هذا	إش موشيت ديسيس هأين	Ich möchte dieses haben
هذا يعجبني	داس غيفلت مير	Das gefällt mir
أرني هذا من فضلك	بيته، تسايغجن زي مير داس	Bitte, Zeigen Sie mir das
هل أستطيع أن أجرب هذا؟	دارف إش داس پروبيرن؟	Darf ich das probieren?
أرغب فيه، شكراً	إش موشيت، إس هأين	Ich möchte es haben

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مخبز	بيكيراي	Bäckerei
مكتبة (لبيع الكتب)	بوخاندلونغ	Buchhandlung
ملحمة	فلايشيراي	Fleischerei
محل الفطائر والحلوى	كونديتوراي	Konditorei
ملابس، ثياب	كلایدونغ	Kleidung
محل بضائع تجاري	فارنهاوس	Warenhaus
تنظيف (الثياب)، مصبغة راينينغونغ		Reinigung
محل للأدوات الكهربائية إلكتروغيشيفت		Elektrogeschäft
مسمكة، محل لبيع السمك فيشلادن		Fischladen
محل لبيع المفروشات موبلغيشيفت		Möbelgeschäft
محل للمهدايا غيشينك أرتيكل		Geschenkartikel
محل لبيع الخضار غيموزه لادن		Gemüseladen
محل لبيع المواد الغذائية ليبينسميتل لادن		Lebensmittelladen
حلاق، مزّين	فريزور	Friseur
أدوات منزلية	هاوسهالتفارن	Haushaltwaren
سوق تجاري	ماركت	Markt
صيدلية	أپوتيكة	Apotheke
خدمة ذاتية، أخدم نفسك بنفسك		Selbstbedienung
زيلبستبيدينونغ		

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
Schuhgeschäft	شو غيشيفت	محل أحذية
Laden	لادن	مخزن، محل تجاري
Sportgeschäft	شپورتغيشيفت	محل أدوات رياضية
Schreibwarenhandlung	شرايفتارنهانديونغ	محل قراطاسية
Tabakladen		محل لبيع أدوات التدخين

تاباكلادن

Spielwarenladen	شپيلفارنلادن	محل لبيع الألعاب
-----------------	--------------	------------------

كيف أصل إلى المركز التجاري الأساسي؟

Wie komme ich zum Hauptgeschäftszentrum?

في كومه إيش تسوم هاوبتغيشيفتستستزوم

Ich suche ein Geschenk für meine Mutter

أبحث عن هدية لأمي

إيش زوخه آين غيشنك فور ماينه موتر

...ein Geschenk für ein Kind

... هدية لولد

آين غيشينك فور آين كند

Wo kann man gut Kleidung kaufen? أين يمكن أن تشتري ثياباً جيدة؟

فو كَن مَن غوت كلايدونغ كاوفن؟

هل يمكن أن تنصحني ببعض المحلات؟

Können Sie mir ein paar Geschäfte empfehlen?

كونن زي مير آين پار غيشيفته إيمپفيلن؟

في أي طابق توجد الأحذية؟

Auf welchem Stockwerk sind die Schuhe?

أوف فيلشم شتو كفيرك زند دي شووه؟

أريد شيئاً شبيهاً بهذا

Ich möchte etwas Ähnliches wie dies

إيش موشته إيتفاز إيهنلشز في ديز

Das ist mir zu teuer

هذا غال جداً بالنسبة لي

داز إست مير تسو توير

في الوقت

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الوقت	دي تسايث	Die Zeit
كم الساعة؟	في شبيث إست إس؟	Wie spät ist es?
إنها العاشرة إلا عشر دقائق	إس إست تسين فور تسين	Es ist Zehn vor zehn
إنها الواحد صباحاً	إس إست آينس مورچن	Es ist eins morgen
إنها الثانية عشرة	إس إست تسفولف	Es ist Zwölf
إنها الثانية بعد الظهر	إس إست تسفاي	Es ist Zwei
إنها السادسة	إس إست سيكس	Es ist Sechs
دقيقة	دي مينوتة	Die Minute
الثانية	دي سيكووندة	Die Sekunde
الشروق	زونين آوف غانغ	Sonnenaufgang
الصباح	دز مورچن	Der Morgen
الظهر	دز ميتاغ	Der Mittag
قبل الظهر	دز فورميتاغ	Der Vormittag

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
بعد الظهر	دِرْ ناخ ميتاغ	Der Nachmittag
المساء	دِرْ آيند	Der Abend
غروب الشمس	دِرْ زوين أوترغانغ	Der Sonnenuntergang
الليل	دي ناخْت	Die Nacht
البارحة	غيستِرُنْ	Gestern
اليوم	هويِتْ	Heute
الغد	مورغنْ	Morgen
منذ أسبوع	زايتْ آينز فوُخِهْ	Seit einer Woche
بعد أسبوع	ناخ آينز فوُخِهْ	Nach einer Woche
سنة	داسنْ يازْ	Das Jahr
شهر	دِرْ موناثْ	Der Monat

الطقس

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الطقس	داسن فِترز	Das Wetter
كيف حال الطقس؟	في إسث داسن فِتر؟	Wie ist das Wetter?
الطقس جميل	إسن إسث شون	Es ist schön
الطقس ممطر	إسن رِجِنث	Es regnet
مثالج	إسن شِنَايث	Es Schneit
الطقس بارد	إسن إسث كالت	Es ist kalt
الطقس حار	إسن إسث هايس	Es ist heiss
الشمس	دي زونَة	Die Sonne
الهواء	دي لوفت	Die Luft
الثلج	دِر شَنِية	Der Schnee
المطر	دِر رِغن	Der Regen
عاصفة	داس غِيفِتِر	Das Gewitter
غيمة	دي فولِكَة	Die Wolke

في المتحف

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
متى يفتح المتحف؟	Wann macht das Museum auf?	
كيف يمكن الدخول إليه؟	Wie Kann man rein?	
أنا أهتم بالفن	Ich intersiere mich für die Kunst	
تتمال	Das Denkmal	
فن النحت	Die Skulptur	
مَنْ عمل هذا؟	Wer hat dieses Werk gemacht?	
من أي عهد؟	Aus welcher Zeit?	
نحات	Bildhauer	
فنان	Kunstler	
رسام	Maler	

عند الحلاق (مزين الشعر)

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
قص لي شعري من فضلك	Schneiden Sie mir die Haare bitte	
شنايدن زيير مير دي هاري بيته!		
أريد أن أحلق ذقني	Ich möchte mich rasieren lassen	
إش موشتيه مش رازيرن لاسن		
هل أستطيع أن أصبغ شعري باللون الأسود؟	Kann ich meine Haare schwarz färben lassen?	
كان إش ماينه هاري شقارتس فيرين لاسن؟		
أريد تشيف شعري	Ich möchte meine Haare trocknen lassen	
إش موشته ماينه هاري تروكنن لاسن		
صفف لي شعري	Kämmen Sie mir die Haare	
كئمن زي مير دي هاري		
كم يجب علي أن أدفع؟ في فيل كوستت داس؟	Wie viel kostet das?	
مسحوق بودرة	Puder	
بوودر		
تسريحة، تصفيف الشعر	Die Frisur	
دي فريزور		

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
حلاق، مزين شعر	دِرْ فريزور	Der Friseur
حلق ذفته	إِزْهات زيش رازيرت	Er hat sich rasiert
الشارب	دِرْ شنوربارت	Der Schnurrbart
الشعر	داسْ هَار	Das Haar
الشفرة	دي كلينغه	Die Klinge
الصالون	دِرْ سالون	Der Salon
العطر	داسْ پارفيوم	Das Parfüm
الفرشاة	دي بويرستيه	Die Bürste
كولونيا	إيه دي كولون	Eau de Cologne
المشط	دِرْ كام	Der Kamm
معجون حلاقة	رازير كريمه	Rasiercreme
المقص	دي شيري	Die Schere
منشفة	هاند تويخ	Handtuch
موس حلاقة	رازير مسر	Rasiermesser

الرياضة

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
المباراة، اللعب	در فيتكامبف	Der Wettkampf
ملعب التنس	در تنس پلاتس	Der Tennisplatz
ملعب الغولف	در غولف پلاتس	Der Golfplatz
آين نستطيع أن نلعب التنس؟	فو كونن فير تنس شيلن؟	Wo können wir Tennis spielen?
آين نستطيع أن نلعب الغولف؟	فو كونن فير غولف شيلن؟	Wo können wir Golf spielen?
سبح، سباحة	شفيمن	Schwimmen
كم يكلف ذلك في الساعة؟	فاز كوستت اس پرو شتونده؟	Was kostet es pro Stunde?
هل يمكن استعارة مضارب؟	كن من شليغر لاين؟	Kann ich Schläger leihen?
نحب أن نشاهد لعبة (مباراة)	فير موشتن آين شيلل زيهن	Wir möchten ein Spiel sehen

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
أين تجد بطاقات؟	فو غييت اس كارتن؟	Wo gibt es Karten?
كيف نصل إلى الملعب؟	في كومت من تسوم شتاديون؟	Wie kommt man zum Stadion?
من هو فريقك المفضل؟	فاز إست دايته ليبينغسمانشافت؟	Was ist deine Lieblingsmannschaft?
هل تحب أن تلعب التنس؟	موشتن زي تنس شپيلن؟	Möchten Sie Tennis spielen?

حالات طارئة

المقابل الألماني	طريقة النطق	العربي
Polizei	بوليتساي	شرطة، بوليس
Krankenwagen	كرانكنفاكن	سيارة إسعاف
Feuerwehr	فويرفير	إطفائية
Unfallstation	أونفالشتاتسيون	الطوارئ
Hilfe	هيلفه	نجدة، النجدة، إلّهي
Feuer	فوير	حريق، نار
Können Sie mir helfen?	كونن زي مير هيلفن؟	هل يمكنك مساعدتي
Ein Unfall ist passiert	آين أنفال إست پاسيرت	لقد وقع حادث
Es ist jemand verletzt worden		لقد جرح أحدهم
	اس إست يمند فيرلستت فُوردن	
Es ist jemand überfahren worden		لقد دُهِس أحدهم
	اس إست يمند أويرفاردن فُوردن	

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

من فضلك، ناد البوليس

Bitte, rufen Sie die Polizei

بيته، روفن زي دي پوليتساي

أين قسم (مركز) الشرطة؟

Wo ist die Polizeiwache?

فو إست دي پوليتسايفاخه؟

أريد أن أفيد عن سرقة

Ich möchte einen Diebstahl melden

إيش موشته آين ديشتال ميلدن

لقد سلبت

Man hat mich beraubt

من هات ميش بيراوبت

لقد هاجموني بعضهم

Man hat mich überfallen

يمند هات ماين غيلد غيشتولن

لقد سرق أحدهم جواز سفري

Jemand hat meinen Pass gestohlen

لقد خُلعت سيارتي

Man hat mein Auto aufgebrochen

من هات ماين آوتو أوفغيبروخن

لقد سُرقت سيارتي

Man hat mein Auto gestohlen

من هات ماين آوتو غيشتولن

لقد اعتدي علي بالقوة (اغْتَصَبت)

Ich bin vergewaltigt worden

إيش بن فيرغيغالتغت فوردن

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

أريد أن أتحدث مع شرطية

Ich möchte mit einer Polizistin sprechen

إيش موشته ميت آينر پوليتسيستين شپريشن

Ich muss dringend telefonieren

يجب من كل بد أن أتلفن

إيش موس درينغند تيليفونيرن

أحتاج تقريراً لشركة التأمين

Ich brauche einen Bericht für meine Versicherung

إيش برواخه آينن بيريشت فور ماينه فيرزيشرونغ

إرشادات وتوجيهات

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
مُقابل، على الجهة الأخرى	غيغن أوبر	Gegenüber
قرب، جنب	نين	Neben
قريباً من	إن در تيهه فون	In der Nähe von
الإشارة الضوئية (للسير)	دي أمبل	Die Ampel
على الزاوية	أن در إيكه	An der Ecke
عفواً، معذرة	إنتشُلديغونغ	Entschuldigung
كيف أصل إلى محطة القطار؟	Wie komme ich zum Bahnhof?	
في كومه إيش تسوم بانهوف؟		
كيف أصل إلى البرج؟	Wie komme ich zur Burg?	
في كومه إيش تسور بُرغ؟		
نحن نبحث عن...	فير زولخن...	Wie suchen...
هل هو بعيد؟	إست اس فايت؟	Ist es weit?
هل يمكنني الذهاب مشياً إلى هناك؟	Kann ich dahin laufen?	
كن إيش داهين لاوفن؟		

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

لقد ضللتنا الطريق (على الأقدام)
Wir haben uns verlaufen

فیر هابن أنس فیرلاوفن

لقد ضللتنا الطريق (بالسيارة)
Wie haben uns verfahren

فیر هابن أنس فیرفارن

هل أنا في الاتجاه الصحيح إلى الجامعة؟

Bin ich hier richtig zur Universität?

بن إیش هیر ریشتیغ تسور أونيفرسیتیت؟

هل أنا في الاتجاه الصحيح إلى بون؟

Bin ich hier richtig nach Bonn?

بن إیش هیر ریشتیغ ناخ بون؟

كيف أصل إلى الطريق السريع (الأوتوستراد)

Wie komme ich zur Autobahn?

في كومه إیش تسور آوتوبان؟

هل تستطيع أن تدلني على الخريطة؟

Können Sie mir auf der Karte zeigen?

کونن زی میر آوف دي کارته تسایغن؟

دائماً إلى الأمام
Immer geradeaus
إممر غیراده آوس

انحرف يساراً
Biegen Sie links ab
بیغن زی لینکس آب

انحرف يميناً
Biegen Sie rechts ab
بیغن زی رشتس آب

مشاكل وشكاوى

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
هل تستطيع (تستطيعين) مساعدتي؟	Können Sie mir helfen?	
كونن زي مير هلفن؟		
لا أعرف من الألمانية إلا القليل جداً		
Ich spreche nur sehr wenig Deutsch		
إش شپريشه نور زیر فينغ دويتش		
هل يتكلم أحد هنا العربية؟	Spricht hier jemand Arabisch?	
شپريشت هير يمند آرابيش؟		
ما بك؟ ما المشكلة؟	Was ist los	
فاز إيست لوس؟		
عندي مشكلة	Ich habe ein Problem	
إش هابه آين پروبليم		
لقد أضعت الطريق	Ich habe mich verlaufen	
إش هابه ميش فرلاوفن		
كيف أصل إلى...؟	Wie komme ich nach...	
في كومه إش ناخ... .		
لقد فاتني القطار، تأخرت عن القطار	Ich habe meinen Zug verpasst	
إش هابه ماين تسوغ فرياست		

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

انطلقت الحافلة ولم أسافر بها Mein Bus ist ohne mich abgefahren

ماين بوس إيست أونه ميش أبغيفارن

هل يمكنك أن تدلني كيف يتم الأمر؟

Können Sie mir zeigen, wie da geht?

كونن زي مير تسايغن في داز غيت؟

لقد أضعت نقودي Ich habe mein Geld verloren

إيش هابه ماين غيلد فرلورن

هل يوجد هنا مكتب للمفقودات؟ Gibt es hier ein Fundbüro?

غييت اس هير آين فونديرو؟

آين هو؟ Wo ist es? فو إيست إس؟

عليّ أن أذهب إلى... إيش موس ناخ... Ich muss nach

عليّ أن أتصل تلفونياً بالاقنصلية اللبنانية

Ich muss das libanesische Konsulat anrufen

إيش موس داز ليبانيزشه كونسولات أنروفن

دعني وشأني Lassen Sie mich in Ruhe

لاسن زي ميش إن روهه

إليك عني، اذهب من هنا هاو أب Hau ab

الجهاز معطل (لا يشتغل) Das Gerät funktioniert nich

داز غيريت فونكسيونيرت نيشت

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
الضوء	داز ليشت	Das Licht
القفل	داز شلوس	Das Schloss
الحمامات	دي تواليته	Die Toilette
التدفئة	دي هاي تسونغ	Die Heizung
عندي مشكلة مع الغرفة	Ich habe ein Problem mit dem Zimmer	
إيش هابه آين پروبليم ميت دم تسيمر		
إنها حارة للغاية	إس إست تسو فارم	Es ist zu warm
إنها باردة للغاية	إس إست تسو كالت	Es ist zu kalt
إنها صاخبة، هناك صجة إس إست لاوت		Es ist laut
إنها صغيرة للغاية	إس إست تسو كلاين	Es ist zu klein
الطقس حار	داز إست تسو هايس	Das ist zu heiss
الطقس بارد جداً	داز إست تسو كالت	Das ist zu kalt
أنا لم أطلب ذلك	Das habe ich nicht bestellt	
داز هابه إيش نيشت بستيملت		
لمن أستطيع أن أقدم الشكوى؟	Bei wem kann ich beschweren?	
باي ثيم كان إيش بيشفيرن؟		
أريد أن أسترده نقودي	Ich möchte mein Geld zurück	
إيش موشته ماين غيد تسوريك		

العربي	طريقة النطق	المقابل الألماني
--------	-------------	------------------

البضائع (الأغراض) تضررت أثناء النقل

Die Waren wurden beim Transport beschädigt

دي قارن فوردن بايم ترانسپورت بيشيديغت

Wie warten schon sehr lange

إننا ننتظر منذ وقت طويل

فير قارتن شون زير لانغه

Die Rechnung stimmt nicht

الحساب غير صحيح

دي ريشنونغ شيمت نيشت

القاموس

Ersatz	إحتياط	(أ)	
jemand	أحدهم	Fotoapparat	آلة تصوير
Achtung	إحذر	Rasierapparat	آلة حلاقة (كهربية)
besser	أحسن	Kaffeemaschine	آلة لصنع القهوة
abholen	أحضر (إنساناً)	Fraulin	آنسة
benachrichtigen	أخبر	Vater	أب
Schwester	أخت	ab 8 Uhr	إبتداءً من الساعة الثامنة
prüfen	أختبر	benachrichtigen	أبلغ
Wahl	اختيار	dumm	أبله
anderer	آخر	weiss	أبيض
grün	أخضر	Angehöriger	أتياع
Artikel	أداة	andere Richtungen	اتجاهات أخرى
wenn	إذا	Anruf	اتصال (هاتفي)
Ohr	أذن	anrufen	اتصل هاتفياً
land	أرضي	Paar	اثنان
Artischocke	أرضي شوكي	beantworten	أجاب
Kaninchen	أرنب	Urlaub	إجازة
blau	أزرق	Brine	إحاصة
Woche	أسبوع	vermieten	أجر
Ausnahme	استثناء	verschieben	أجل
Anfrage	استجواب	Fest	احتفال
Pause	استراحة		

Vorfahrt	أفضلية مرور	Auskunft	استعلامات
Frühstück	إفطار	benutzen	استعمل
Schlange	أفعى	Empfang	استقبال
Aufenthalt	إقامة	Formular	إستمارة
Abflug	إقلاع	Einfuhr	إستيراد
abfliegen	أقلعت (الطائرة)	Anfrage	استيضاح
bestatigen	أكد	Name	إسم
essen	أكل	Vorname	الإسم الأول
bestimmt	أكيد	Familiennamen	اسم العائلة
Entzündung	التهاب	Durchfall	إسهال
Feuerwerk	ألعاب نارية	schwarz	أسود
absagen	ألغى	angeben	أشار إلى
abbestellen	ألغى طلبه	Hinweis	إشارة
Gott	الله	Ampel	إشارة ضوئية
Schmerz	ألم	Verletzung	إصابة (بجرح)
Deutschland	ألماني	gelb	أصفر
bis	إلى أن	auch	أضاً
lich Ost	إلى الشرق من	Bemerkung	إضاءة
links	إلى اليسار	Streik	إضراب
rechts	إلى اليمين	dringend	إضطرابي
Mutter	أم	Feuerwehr	إطفائية
Sicherheit	أمان	Aussicht	إطلالة
prüfen	أمتحن	absagen	أعتذر عن
gestern	أمس	Anzeige	إعلان
halten	أمسك	Ausland	الإغتراب
regnen	أمطر	Lied	أغنية
sicher	أمن	Volkslied	أغنية شعبية
ich	أنا	besser	أفضل

Erbsen	بازلاء	du	أنت (للمذكر والمؤنث)
Bus	باص	Achtung	انتباه
verkaufen	باع	achten auf	انتبه إلى
punktlich	بالضبط	Wahl	انتخاب
in der Nähe	بالقرب من	Wasche	انتظر
langsam	بطء	Fraulein	آنسة
Untersuchung	بحث	Beschäftigung	إتغال
Meer	بحر	Ausfahrt	انطلاق
Mittelmeer	البحر الأبيض المتوسط	abfahren (. . .)	انطلق (بالسيارة، بالقطار . . .)
Armelkanal	بحر المانش	Nase	أنف
See	بحيرة	aber	انما
ab	بدءاً من	Eltern	الأهل
anfangen	بدأ	wilkommen	أهلاً وسهلاً
Anfang	بداية	oder	أو
anstatt	بدل	Eltern	الوالدان
statt	بدلاً من	Familienstand	الوضع العائلي
ohne	بدون	Autobahn	أوتوستراد
Kostenlos	بدون سعر	westags	أيام العمل
Ersatz	بديل	Quittung	إيصال
Anzug	بدلة	wo	أين
Kühlschrank	براد		
Apfelsine	برتقال		(ب)
Turm	برج		
Burg	برج	Tur	باب
Aussichtsturm	برج المراقبة	nach	باتجاه
Erkaltung	برد	Bar	بار
Fass	برميل	Kalt	بارد
Luftpost	بريد جوي	Pulver	بارود

Ei(er)	بيض	einfach	بسيط
Eifer)	بيضة	Leute	بشر
Verkauf	بيع	Zwiebeln	بصل
		Kartoffel	بطاطا
		Eintrittskarte	بطاقة الدخول
		Rückfahrkarte	بطاقة العودة
		Postkarte	بطاقة بريدية
		Fahrplan	بطاقة سفر
		Ausweis	بطاقة هوية
		ente	بطة
		langsam	بطيء
		Melone	بطيخ
		nach	بعد
		Nachmittag	بعد الظهر
		fern	بعيد
		Petersilie	بقدرنس
		Land	بلد
		inklusive	بما فيه
		Kaffee	بن
		Madchen	بنت
		Hose	بنطلون
		Bank	بنك
		Pfeffer	بهار
		Tor	بوابة
		Eis	بوطة
		Polizei	بوليس
		Umwelt	بيئة
		Haus	بيت

(ت)

Autovermietung	تأجير سيارات		
Verspätung	تأخر		
Visum	تأشيرة سفر		
Versicherung	تأمين		
Geburtsdatum	تاريخ الولادة		
Weg	تبدل		
einkaufen	تبضع		
Anzeige	تبلغ		
Handel	تجارة		
vermeiden	تجنب		
Bergwarderung	التجول في الجبال		
unter	تحت		
Warnung	تحذير		
Umleitung	تحويل السير		
gruss	تحية		
Ermassigung	تخفيض (في السعر)		
Heizung	تدفئة		
Frühstück	ترويقة		
Anmeldung	تسجيل		
Erklärung	تصريح		
Abbildung	تصوير		
Ausdruck	تعبير		

(ج)

Belohnung

Allee

trocken

Jacke

bereit

tragbar

Alpen

Berg

Kase

Fahrplan

neu

abschleppen

anprobieren

probieren

Glocke

Zeitung

Insel

Korper

Haut

Eis

Zoll

Angehoriger

Karfreytay

Verein

Satz

alle

جائزة

جادة

جاف

جاكيت

جاهز

جاهزة للمحمل

جبال الألب

جبل

جينة

جدول سفر

جديد

جرّ

جرب

جرب

جرس

جريدة

جزيرة

جسم

جلد

جليد

جمارك

جماعة

الجمعة العظيمة

جمعية

جملة

جميع

lernen

anderung

Olwechsel

Apfel

ungerfahr

Bericht

reden

Fernsehen

anrufen

ausverkauft

deutsch

Schauspiel

Rabatt

atmen

Erdbeere

Erklärung

Ortszeit

Unterschrift

تعلم

تغيير

تغيير زيت

تفاح

تقريباً

تقرير

تكلم

تلفزيون

تلفن

تم بيعه

تمثال

تمثيل

تنزيل أسعار

تنفس

توت الأرض

توضيح

توقيت محلي

توقيع

(ث)

Loch

Kuhlschrank

Schnee

Preis

Knoblauch

Kleider

ثقب

ثلاجة

ثلج

ثمن

ثوم

ثياب

Gurtel	حزام	schon	جميل
Rechnung	حساب	Apparat	جهاز
Bankkonto	حساب مصرفي	Heizgerat	جهاز تدفئة
Rabatt	حسم	Seite	جهة
abstellen	حظ	Luft	جو
Holz	حطب	Antwort	جواب
halten	حفظ	Gegend	جوار
Gepack	حقية	Pass	جواز سفر
Friseur	حلاق	Schmuck	جواهر
Cremespeise	حلويات كريما	Rundfahrt	جولة (للتزهة والتفرج)
Milch	حليب	gut	جيد
Kondensmilch	حليب مركز		
Bad	حمام		(ح)
Über	حول (موضوع)	scharf	حاد
Amusiertviertel	حي اللهو	Unglück	حادث مؤسف
Schlange	حية	heiss	حار
Tier	حيوان	Bus	حافلة
begrussen	حتى	Notfall	حالة طارئة
	(خ)	Bar	حانة
		bis	حتى
Fass	خابية	bis morgen	حتى الغد
draussen	خارجاً	Edelstein	حجر ثمين
Ausland	الخارج	Zimmer	حجرة
Landkarte	خارطة	Baybyraum	حجرة الأطفال الرضع
verlobt	تخاطب	nennen	حذد
alkoholfrei	خال من الكحول	Garten	حديقة
Nachricht	خبر	Schuh	حذاء
bedienen	خدم	Krieg	حرب

Rathaus	دار البلدية	Bereitschaftsdienst	خدمة الطوارئ
Wahl	دافىء	Selbstbedienung	خدمة ذاتية
einsteigen (إلى القطار أو السيارة)	دخل	Selbstbedienung	خدمة ذاتية
Eintritt	دخول	(أخدم نفسك بنفسك)	
Eintritt frei	الدخول مجاناً	Senf	خردل
fahrrad	دراجة	Herbst	خريف
Stufe	درجة	Holz	خشب
Einladung	دعوة	besonders	خصوصاً
bezahlen	دفع (الحساب)	Gemüse	خضار
bar bezahlen	دفع نقداً	flasch	خطأ
zeigen	دل	Gefahr	خطر
Hinweis	دليل	Lebensgefahr	خطر على الحياة
Campingfuhrer	دليل المخيم	Schritt	خطوة
Telefonbuch	دليل الهاتف	gefährlich	خطير
Blut	دم	leicht	خفيف
Fett	دهن	Essig	خل
Rad	دولاب	hinten	خلف
Ersatzrad	دولاب احتياط	Donnerstag	الخميس
Kloster	دير	Sewein	خنزير
Arm	ذراع	Pflaume	خوخ
angeben	ذكر	Gurken	خيار
		Zelt	خيمة

(ج)

Lunge	رئة
beachten	راقب
Passagier	راكب
Radfahrer	راكب الدراجة
Bürgermeister	رئيس بلدية

(د)

inner	دائماً
inland	داخل البلاد
Innenstadt	داخل المدينة
innerlich	داخلي

Ecke	زاوية	vielleicht	ربما
Kunde	زبون	Frühling	ربيع
Glas	زجاج	bitte	رجاء
Flasche	زجاجة	Mann	رجل
Babyflasche	زجاجة رضاعة	Erwachsene	رجل راشد
Hupe	زئور السيارة	Reise	رحلة
Mann	زوج	billig	رخيص
Ol	زيت	schlecht	رديء
Semuck	زينة	Reis	رز

(س)

		Elibrief	رسالة مستعجلة
		einschreiben	رسالة مسجلة
		Abbildung	رسم
Frage	سؤال	Gebuhr	رسم (مالي)
Platz	ساحة	Erkaltung	رشح
Wahl	ساخن	Bahnsteig	رصيف القطار
Stunde	ساعة زمنية	Kuhl	رطب
Armbanduhr	ساعة يد	abheben	رفع
helfen	ساعد	Hals	رقبة
fahren	سافر	Tanz	رقص
giftig	سام	Volkstanz	رقص شعبي
Jacke	سترة	Nummer	رقم
melden	سجل	Runfnummer	رقم الهاتف
abschleppen	سحب	grau	رمادي
abheben	سحب نقود	Feder	ريش
ausfüllen	سد ثغرة	Feder	ريشة
Diebstahl	سرقة		

(ز)

Hose	سروال		
Bett	سرير	Besucher	زائر

Kino	سينما	Kinderbett	سرير أطفال
	(ش)	Doppelbett	سرير مزدوج
Jung	شاب	Einzelbett	سرير منفرد
Strasse	شارع	Schnell	سريع
Amusiertviertel	شارع الترفيه	Sparpreis	سعر توفيري
Einbahnstrasse	شارع باتجاه واحد	Abreise	سفر
Kuste	شاطئ	gute Reise	سفرًا بعيداً
allgemein	شامل	danke	شكف
Abertigungsschalter	شباك تخليص	Bahn	سكة الحديد
	أمتعة المسافرين	Salat	سلطة
Satt	شبعان	Husten	سلعة
Jugend	شبية	horen	سمع
Winter	شتاء	Fisch	سمك
Jemand	شخص ما	nennen	سمي
personlich	شخصي	dick	سميك
Ziehen	شد	dick	سمين
triken	شرب	Zahn	سن (من الأسنان)
Polizei	شرطة	Jahr	سنة
Osten	شرق	jährlich	سنوي
Ostlich	شرقي	jährlich	سنوياً
Fluggesellschaft	شركة طيران	Zusammen	سوية
Band	شريط (كاسيت)	Schweiz	سويسرا
Arbeit	شغل	schlecht	سيء
Lippe	شفة	Auto	سيارة
Wohnung	شقة	Lastwagen	سيارة شحن
Decke	شكراً	Herr	سيد
Sonne	شمس	Frau	سيدة
		Verkehr	سيّر

Angel	مسطرة	Bescheinigung	شهادة إثبات
Bild	صورة	Fuhreschein	شهادة قيادة السيارات
Wolle	صوف	Monat	شهر
Apotheke	صيدلية	Juli	شهر تموز
Sommer	صيف	Juni	شهر حزيران

(ض)

Nebel	ضباب	Zwiebelsuppe	شورية بصل
notig	ضروري	Linsensuppe	شورية عدس
Steuer	ضريبة	Ding	شيء

(ص)

Blutdruck	ضغط الدم	Seife	صابون
Ufer	ضفة	rein	صاف
Garantie	ضمانة	gultig	صالح
Licht	ضوء	trinkbar	صالح للشرب
Gast	ضيف	Morgen	صباح
eng	ضيق	Gesundheit	صحة

(ط)

Flugzeug	طائرة	Teller	صحن
Erdgeschoss	طابق أرضي	bestimmt	صحيح
Frisch	طازج	Zeitung	صحيفة
Hut	طاقية	Freund	صديق
tisch	طاولة	Freundin	صديقة
Arzt	طبيب	einsteigen	صعد
Zahnarzt	طبيب أسنان	Klein	صغير
Mehl	طحين	Seite	صفحة
Rand	طرف	Null	صفر
Allee	طريق	Gottesdienst	صلاة
		Kreuz	صليب

Angebot	عرض	privatweg	طريق خاص
Honig	عسل	Autobahn	طريق سريع
Saft	عصير	Art	طريقة
Tomatensaft	عصير البندورة (الطماطم)	Abendessen	طعام العشاء
Apfelsaft	عصير تفاح	Mittagessen	طعام الغداء
Mitglied	عضو	Anzug	ملفم
Ferien	عطلة	bestellen	طلب
Entschuldigung	عفواً	gross	طويل
Vertrag	عقد	Flug	طيران
auf	على		(ظ)
pro stunde	على الساعة		
punktlich	على الوقت تماماً	Umschlag	ظرف
zum Beispiel	على سبيل المثال		(ع)
Alter	عمر	nackt	عار
Arbeit	عمل	ledig	عازب
tief	عميق	Hauptstadt	عاصمة
Trauben	عنب	arbeitslos	عاطل عن العمل
als	عندك . . .	Hohle	عال
als	عندما	Jahr	عام
allergritsch gege	عنده حساسية	allgemein	عام
	ضده . . .	Über	عبر
Hals	عنق	Stufe	عتبة
Anschrift	عنوان	alt	عجوز
Praxis	عيادة	zahlen	عُدّ
Fest	عيد	Anzahl	عُدّ
Ostern	عيد الفصح	Zahl	عدد
Sivester	عيد رأس السنة	ambieten	عَرَضَ
Geburtstage	عيد ميلاد (شخص ما)		

		Auge (n)	عين
		Auge (n)	عيون
	(ف)		
Blutgruppe	فئة الدم		
hell	فاتح		
leer	فارغ		
Abstand	فاصل (زماني أو مكاني)	Wald	غابة
Bohnen	فاصولياء	teuer	غالي
Obst	فاكهة	oft	غالباً
aufmachen	فتح	dunkel	غامق
Untersuchung	فحص	dumm	غبهي
Erdgeschoss	فراولة	morgen	غدا
Zahnbürste	فرشاة أسنان	Babynahrung	غذاء أطفال
Backofen	فرن (المطبخ)	Strafe	غرامة
französisch	فرنسي	Geldstrafe	غرامة مالية
Hähnchen	فروج (دجاج)	Zimmer	غرفة
Erdgeschoss	فريز	Badezimmer	غرفة الحمام
Kleider	فساتين	Doppelzimmer	غرفة مزدوجة
Erdnuss	فستق		(لشخصين)
Abschnitt	فصل	Einzelzimmer	غرفة مفردة
Jahreszeit	فصل (من فصول السنة)	Auslander	غريب
Silber	فضة	Ausländerin	غريبة
Pliz	فطر	Wasser	غسيل
sein	فعل الكون (كان، يكون)	Senkmal	غطاء
haben	فعل الملكية	Fehler	غلطة
nur	فقط	unsicher	غير أكيد
arm	فقير	ausser Betrieb	غير شغال
Bargeld	فلوس نقدية	Nichtraucher	غير مدخن
Mund	فم	unmöglich	غير ممكن

(غ)

anbieten	قدّم	Kunstler	فنان
alt	قديم	Tasse	فنجان
neben	قرب	verstehen	فهم
Jahrhundert	قرن (مئة عام)	Fruchte	فواكه
Dorf	قرية	sofort	فوراً
Quittung	قسمة	oben	فوق
Sahne	قشطة	zu Hause	في البيت
Schloss	قصر	draussen	في الخارج
Kurz	قصير	innen	في الداخل
Zug	قطار	pro stunde	في الساعة
U-Bahn	قطار تحت الأرض (مترو)	irgendwo	في مكان ما
Stuck	قطعة	Vixum	فيما
Baumwolle	قطن	ob	فيما إذا
Schluss	قفل		
Herz	قلب		
Burg	قلعة	Fahrgast	قاد السيارة
wenig	قليل	anprobieren	قاس
fettarm	قليل الدهن أو الدسم	Raum	قاعة
Hemd	قميص	warten	قاعة الانتظار
Kaffee	قهوة	machen	قام بـ
Angehoriger	قوم	Worterbuch	قاموس
		Hut	قبعة
		vor	قبل
		vorher	قبل ذلك
Dom	كاتدرائية	Feuerzeug	قداحة
Apparat	كاميرا	Gottesdienst	قداس
gross	كبير	Glas	قدح
schreiben	كتب	Fuss	قدم
viel	كثير		

(ق)

(ك)

Augenblick	لحظة	Husten	كحة
Fleisch	لحم	alkoholisch	كحولى
Hammelfleisch	لحم الغنم (الضأن)	auch	كذلك
Schweinfleisch	لحم خنزير	Fussball	كرة القدم
Kalbfleisch	لحم عجل	Kleider	كرز
Zunge	لسان	Sahne	كريمة
Spiel	لعبة	Garantie	كفالة
Sprache	لغة	alle	كل
aber	لكن	jeder	كل واحد
Willkommen	لترحيب	nein	كلا
Bohnen	لوبياء	Hund	كلب
Summe	لوح	Kirche	كنيسة
Mandel	لوز	Hohle	كهف
Farbe	لون	Zucchini	كوسا
Dach	ليس هنا	wie geht es Ihnen	كيف حالكم؟
Nacht	ليل	art	كيفية
Zitrone	ليمون حامض		

(ل)

		weil	لأن
		nein	لا
provisorisch	مؤقت	niemand	لا أحد
Wechsel	ماء	Null	لا شيء
ob	ما إذا	Speisekarte	لائحة الطعام
Vergangenheit	ماضي	scharf	لاذع
Kaffeemaschine	ماكينة قهوة	Badehose	لباس الاستحمام
Geld	مال	Joghurt	لين رائب
salzig	مالح	Buttermilch	لين مخضوض
Badehose	مايوه	Quark	لبنة
Anfänger (in)	مبتدئة		

(م)

Gegend	محيط	Anfänger (in)	مبتدئ
Inlangsgesprach	مخابرة داخلية	Beträg	مبلغ
Ausgang	مخرج	nass	مبلل
Notausgang	مخرج طوارئ	spät	متأخر
verlobt	مخطوبة	Laden	متجر
Eingang	مدخل	verheiratet	متزوج
Stadt	مدينة	inklusive	متضمن
bitter	مر	Rentner	متقاعد
Spiegel	مرآة	wann	متى
Passkontrolle	مراقبة الجوازات	Beispiel	مثل (أمثال)
Nachtklokal	مربع	zum Beispiel	مثلاً
hoch	مرتفع	Eis	مثلجات
laut	مرتفع (للصوت)	Kostenlos	مجاناً
Absender	مُرسل (الرسالة)	Zeitschrift	مجلة
Hafen	مرفأ	gefroren	مجلد
Rettungsboot	مركب النجاة	gefroren	مُجمد
Segelboot	مركب شراعي	Rentner	مُحال للمعاش
Zentrum	مركز	Rechtsanwalt	محام
Postamt	مركز البريد	Inhalt	محتوى
einkaufszentrum	مركز تجاري	belegt	محجوز
Salbe	مرهم	Bahnhof	محطة القطار
angenehm	مُريح	Tankstelle	محطة وقود
Krank	مرضى	Hanbtasche	محفظة يد
Bauernhof	مزرعة	Gericht	محكمة
Friseur	مزين	Laden	محل
Abend	مساء	Geschäft	محل تجاري
Hilfe	مساعدة	Drogerie	محل عطارة
Abstand	مسافة	Metzgerei	محل قصابية

zusammen	معاً	Fahrkarte	مسافر
Behandlung	معالجة	Freibad	مسبح مكشوف
Wörterbuch	معجم	augeschlossen	مستحيل
Magen	معدة	Krankenhaus	مستشفى
Entschuldigung	معلّمة	bereit	مستعد
ausstellung	معرض	Wohnung	مسكن
ausser Betrieb	معطل	Beruhigungsmittel	مسكنات
Kaputt	مُعطل	gestattelt	مسموح
gültig	معمول به	Fussgänger	مشاة
Bedeutung	معنى	hell	مشرق
Abreise	مغادرة	Getranke	مشروب
Umschlag	مغلف	Kamm	مُشط
geschlossen	مغلق	besetzt	مشغول
Schlüssel	مفتاح	Aprikose	مشمش
dort	مفتاح علب	Bank	مصرف
geöffnet	مفتوح	Aufzug	مصعد
gegenüber	مقابل	Fabrik	مصنع
Artikel	مقال	hell	مضيء
Schere	مقص	Flughafen	مطار
Abschnitt	مقعد	Küche	مطبخ
geschlossen	مقفّل	Regen	مطر
gebraten	مقلي	Gasthaus	مطعم
durchgebraten	مقلي جيداً	Chinarestaurant	مطعم صيني
Belohnung	مكافأة	Biergarten	مطعم في الحديقة
anstatt	مكان	ausgeschaltet (للضوء أو الجهاز)	مطفأ
Geburtsort	مكان الولادة	Regenschirm	مظلة
Baustelle	مكان بناء	dunkel	مُظلم
Fundbüro (المفقودة)	مكتب الموجودات	leider	مع الأسف

Aschenbecher	منفضة دخان	Reisebüro	مكتب سياحة
Beruhigungsmittel	مهدئات	ausfüllen	ملأ
Beruf	مهنة	gunstig	ملائم
Angestellter	موظف	Bemerkung	ملاحظة
Termin	موعد	draussen	مُلبَح
Haltstelle	موقف (للباصات أو السيارات)	Salz	ملح
Bushaltstelle	موقف الباص	Fleischerei	ملحمة
Mineralwasser	مياه معدنية	Konig	ملك
		Nachtlokal	ملهى ليلي

(ن)

Umgebung	ناحية	Gang	ممشى
	نادي البخوت (مرفأ للبخوت)	möglich	ممکن
	Yachthafen	verboten	ممنوع
Feuer	نار	Betreten verboten	ممنوع الدخول
Beleuchtung	نارة	Baden verboten	ممنوع السباحة
Leute	ناس	von	من
trocken	ناشف	Karpfen	من أنواع السمك
ausverkauft	نافذ	woher	من أين
Fenster	نافذة	bitte	من فضلك
vegetarisch	نباتي	gunstig	مناسب
Quelle	نبع	Mitte	منتصف
Rotwein	نبيذ أحمر	fertig	منته
gute Besseerung	نتمنى لك الشفاء	seit	منذ
Hilfe	نجدة	Handtuch	منشفة يد
nach	نحو	Gebiet	منطقة
aussteigen (من القطار أو السيارة)	نزل	Fernglas	منظار
Spaziergang	نُزهة	Aussicht	منظر
		verhindern	منع
		Frisch	منعش

Vater	والد	prozent	نسبة
Bescheinigeng	وثيقة	Exemplar	نسخة
Geburtsurkunde	وثيقة الولادة	halb	نصف
Hauptgericht	وجبة أساسية	Sonnenbrille	نظارات شمسية
Schmerz	وجع	reinigen	نظف
Kopfschmerzen	وجع رأس	sauber	نظيف
hinten	وراء	Ja	نعم
Paar	ورق	Abfall	نفايات
Gans	وزة	Ol	نقط
Gewicht	وزن	Geld	نقود
Mitte	وسط	ende	نهاية
Mittel	وسيلة	Wochenende	نهاية الأسبوع
verbinden	وصل	Fluss	نهر
ankommen	وصل إلى	Qualitar	نوعية
Ankunft	وصول	(هـ)	
abstellen	وضع		
Zeit	وقت	ruhig	هادئ
Abflugzeit	وقت الإقلاع	Rand	هامش
Besuchzeit	وقت الزيارة	Abfall	هبوط
Mittag	وقت الظهر	Ziel	هدف
Dienstzeit	وقت العمل	Ruhe	هدوء
unterschreiben	وقع	da	هنا
Feuerzeug	ولاعة	Dosenoffner	هناك
Kind	ولد	Luft	هواء

(ي)

(و)

Kommen	يأتي	Tal	وادي
nehmen	يأخذ	Mittel	واسطة

rechnen	يعدّ	es tut mir Leid	يؤسفني
laufen	يعدو	übernachten	يبيت
wissen	يعرف	überprüfen	يتفحص من جديد
geben	يعطي	sprechen	يتكلم
Kochen	يغلي	müssen	يجب
Können	يقدر	laufen	يجري
stehen	يقف	Kommen	يجيء
sagen	يقول	reservieren	يحجز
Kosten	يكلّف	rechnen	يحسب
treffen	يلتقي	begrüssen	يحيّي
spielen	يلعب	stempeln	يختم
gehen	يمشي	servieren	يخدم
tragbar	يمكن حمله	rauchen	يدخن
stempeln	يمهر	zeigen	يدل
rechts	يميناً	gehen	يذهب
schaffen	ينام	mögen	يؤغب
müssen	ينبغي	storen	يزعج
vergessen	ينسى	schwimmen	يسبح
mögen	يودّ	mieten	يستأجر
Papier	يوقف السيارة	Können	يستطيع
Tag	يوم	wohnen	يسكن
Neujahrstag	يوم رأس السنة	Kaufen	يشترى
Feiertage	يوم عطلة	reparieren	يصلح
taglich	يومي	Kochen	يطبخ
taglich	يوميّاً	fliegen	يطير

تعلم الألمانية



يسعدنا أن نضع بين أيديكم هذه الطبعة الجديدة من سلسلة « اللغات للمسافر » لكي تساعدكم في التعبير عن أفكاركم . وقد رصدت هذه السلسلة الأماكن التي يمكن أن يرتادها المسافر في الدول الأجنبية ، وشملت الكلمات والتعابير والجمال التي لا بد أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سجّلت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية.

وتشمل هذه السلسلة اللغات التالية :

■ البولونية	■ الروسية	■ الإنكليزية
■ اليونانية	■ الفارسية	■ الفرنسية
■ السرلانكية	■ التركية	■ الإيطالية
■ الفلبينية	■ البلغارية	■ الألمانية
■ الأوردية	■ الرومانية	■ الإسبانية